

# Brome County NEWS



WEDNESDAY, MARCH 20, 2002

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

**PENSE À TOI**  
IS THINKING OF YOU

Turn your groceries... into rewards

Quality is our main ingredient.

Open Daily  
8-10 p.m.

472 Knowlton Rd., Knowlton 243-6692

## Bedford stages comeback at hockey exchange

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
BEDFORD

The 34th Annual Kensington-Bedford Peewee Friendship Hockey Exchange came to a close on Sunday with a victory by Bedford on home ice.

Players Nick Hébert received the Rayburn Orr Trophy for Sportsmanship while Jonathan Fortier Béchard and Jason Buote received the Eric Jessome Trophies.

The exchange, a grass-roots initiative that pulls together all corners of these two remote communities, began as a competitive pick up game but has evolved over three decades into an exchange to teach the importance openness, hospitality and sportsmanship.

During the four-day stay, players live with a host family, enjoy special activities such as a trip to see the Montreal

Canadiens play. In between tournament games, the 80-plus visitors who make the 15-hour journey were treated to nightly banquets, dances and breakfasts by the parents or civic organizations.

A closing night roast pig banquet and dance, catered by Beulah's of Bedford, provided a succulent send-off for the departing islanders.

Many of the adults who come on the exchange were themselves players in the early days. Their sons and daughters are now on the ice, with a third generation only a year or two behind.

Bedford went into the second leg of the tournament trailing Kensington 10-9. However, they triumphed in the end, coming from behind to win. In keeping with the tradition, that stresses friendship over competition, no one is quite sure of the final tournament score.



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

A team photo of the four teams from Kensington PEI and the greater Bedford area.

## TBLCS to abandon Victoria Street project

By Maurice Crossfield

Faced with steadfast opposition to a proposal to turn a residence into a community centre, Town of Brome Lake Community Services has decided to abandon the project.

"In view of the systematic obstruction we have witnessed, it seems futile spending our energies to develop this project for the good of the community," TBLCS stated in a letter to the town council Monday. "We wish to thank all those who have been willing to consider this project with an open mind and with an objective and constructive approach."

This spells the third time TBLCS has come up with a project for a new community centre that has been stalled by public opposition. In March 2000 a proposal to combine TBLCS and Theatre Lac Brome at a new facility at Knowlton's Lion's Park was panned at a public meeting, and abandoned shortly afterwards. Less than a year later a similar project, this time located on

Mt. Echo Road, was also met with public opposition. In both those cases the distance from downtown Knowlton was cited as one of the arguments of the opposition.

Last summer Theatre Lac Brome announced it was abandoning the combined project in favor of purchasing the Knowlton Pub Playhouse. A fundraising campaign to purchase and renovate TLB's existing home is now underway.

### CONTINUED RESEARCHING

Community Services, which says the present Legion Community Centre is too small and run down to meet its growing needs, continued researching. In Dec. 2001 it announced another project: The former Roach House at 75 Victoria Street in Knowlton. Supporters of the project called it "the dream site."

But that dream quickly turned into a nightmare. While TBLCS foresaw a project that would invoke little controversy, the opposite proved to be true. A citizen's

group formed and circulated a petition against the zoning change that would allow the project, garnering 130 names of concerned neighbors. Opponents cited a number of social and financial issues including that the new community centre would lead to increased traffic and noise, ruining their quiet neighborhood.

Opponents of the project circulated flyers and presented TBLCS with a nine-page report outlining the reasons for their opposition. However the two sides never met face to face.

"We sent a registered letter to them requesting a meeting," said TBLCS spokeswoman Phyllis Sise, adding that the near future will be a cooling down period for the community centre issue. "We never did meet with them. Everyone's kind of tired and a little bit burnt out."

Sise said the failure of the 75 Victoria project took its toll on the volunteers that serve on the board of directors.

The immediate focus will now be on

TBLCS's annual general meeting, on Monday, March 28. Sise said several vacant positions on the board of directors must be filled.

"We hope that with new people on board there might be a resurgence of energy," Sise said. "From there we hope the community centre project will be able to move forward in a positive and fulfilling light."

Sise said there are other options available for a new location, but they haven't been discussed in any detail yet. Also of interest is a new government program to provide up to 50 per cent of the cost for new community centres in Quebec.

"I'm sure it's all for the best," Sise said. "We'll find a community centre that will be a wonderful place."

The TBLCS annual general meeting will be held on Monday, March 25, at 7 p.m. at the Legion Community Centre, 383 Knowlton Road. The meeting is open to the public.

**RONA** "Renovateur"  
COWANSVILLE-KNOWLTON-FARNHAM

**POÉLERIE C.B.G.**  
STOVES, FIREPLACES, FURNISHINGS, ETC.  
571 boul. J.J. Bertrand, Cowansville Tel: 266-1444

**STUDIO DE BRONZAGE**

Membre ASBO  
Certifié par SAE  
Complete insurance

54B Principale N, Sutton Quebec  
(450) 538-5858 1 (877) 538-5858

**WELDEN THEATRE**  
104 N. Main St.  
St. Albans, Vt.  
802-527-7888

MAR. 22-28

<b>ET</b> 7, 8:15 Mar: Sat, Sun: 2, 4, 15	<b>ICE AGE</b> 7, 8:45 Mar: Sat, Sun: 2, 4	<b>SHOW TIME</b> 7 Mar: Sat, Sun: 4
<b>TIME MACHINE</b> 9 Mar: Sat, Sun: 2	<b>Women's Film Festival: AMELIE</b> Mon, Mar 25, 7 p.m.	

Coming: We Were Soldiers, The Rookie, Panic Room

**MANOIR LAC BROME**

Résidence pour les Aînés / Retirement Residence  
Séjour convalescence ou de longue durée  
soins 24 h sur 24.

28 Mount Echo, Knowlton (450) 242-4663  
Website: manoirlacbrome.com

# BROME COUNTY COMMUNITY BILLBOARD

## COMMUNITY CALENDAR

March 18 to 27

**Knowlton Academy READ-A-THON 2002** encouraging all students to read every day, joining in on a friendly competition to see which class will have the highest reading time and who will bring in the most pledges. All proceeds to benefit students of Knowlton Academy. Hoping you will join us in encouraging these children in their reading endeavors.

March 23

**MENTAL HEALTH & WELL BEING MEETING** at St. Paul's Church (basement), **Knowlton**, 2 p.m. Do you or someone you know suffer from some form of depression? Are words like Schizophrenia, Manic Depression, Bipolar Disorder confusing to you? Do you have difficulty knowing how to cope with these conditions or to support someone who struggles with them? Info: Call Linda, 450-243-0928.

Townships Toddlers **BENEFIT ROAST BEEF AND PORK B.B.Q.** for Mtl. Children's & B.M.P. Hospitals at Oddfellows Hall, **Knowlton**, 5 to 7 p.m. Dance to follow with Borderline & Silverado. Tickets: \$10. Info. or reservations: 450-266-1716. Bring your favourite recipes for our fall cookbook!

**COFFEE HOUSE AND SILENT AUCTION** sponsored by Waterloo Elementary School Parents Committee at Waterloo Elementary, 5 Clark Hill, **Waterloo**, 7 to 10 p.m., (6:30 to 7 p.m., sneak preview of silent auction). Lots of entertainment and great articles. Admission: \$3, students, \$2, under 5, free.

Royal Canadian Legion **CRIB TOUR-**

**NAMENT** at 120 Davignon St., **Cowansville**. Profits to go to the Inter-Pro Ball League. Registration: noon, beginning at 1 p.m. Admission: \$10. Point system, \$500 purse. Canteen on premises. Info: 450-263-3543.

March 24

Royal Canadian Legion **SAW CUTTING CONTEST** (chainsaws and crosssaws) at 120 Davignon St., **Cowansville**. Events: \$3 each; games and door prizes. Canteen open. Registration, 1 p.m. \$400 purse. Info: Gerry Rumsby, 450-263-4927 or Legion, 450-263-3543. Everyone welcome!

## ARTS CALENDAR

Knowlton Players Teen Theatre Show directed by Bill Jarand. If you are interested call Bill at 450-242-2510.

March 14 to 24

Knowlton Players proudly presents **ARSENIC AND OLD LACE** by Joseph Kesselring. Directed by Christopher Freeman at Theatre Lac Brome, **Knowlton**. Evening performances, 8 p.m., Sunday matinees, 2 p.m. Admission: \$10 adults, \$5 children. Reservations: 450-263-1061. Tickets available at Brome Lake Books and L.L. Brome.

April 4 & 5

Registration for **SPRING COURSES** at Bishop's Knowlton Centre, 235 **Knowlton Rd.**, 10 a.m. - 5 p.m. Drawing II, III, Landscape drawing and painting, Painting II, III, Color Theory and practice (painting on paper), Sculpture I, Introductory Psychology, Survey of Western Art, Spanish II, French Conversation. Full schedule available now. Info: 450-242-1518.

April 20

**KNOWLTON HARMONY BAND** spring concert 2002 at Knowlton Pub Playhouse, 267 Knowlton Rd., **Knowlton** at 8 p.m. Matinee performance, Sunday, 2 p.m. Tickets, \$10 at door or reservations. Info: Bob Quilliams, 450-297-2797, Wade Johnston, 243-5432.

## CHURCH SERVICES

**KNOWLTON/CREEK PASTORAL CHARGE:** Worship and song by members & Rev. Burn Purdon. Creek United, Foster, 9:30 a.m. Knowlton United, Knowlton, 11 a.m. Everyone welcome.

**St. PAUL'S ANGLICAN CHURCH:** 24 St. Paul's Rd., Knowlton. We wish to know Jesus Christ and to make Him known. Sunday services: 8 and 10 a.m. Sunday school and nursery, 10 a.m. The Rev. Ralph T. Leavitt - Pastor.

**PARISH OF BROME:** Anglican Worship Service on the fourth Sunday of every month. 9 a.m. Holy Communion, Church of the Ascension, West Brome; 11 a.m. Holy Communion, Holy Trinity, Iron Hill; and 7:30 p.m. Holy Communion, St. John the Evangelist, Brome Village. The Rev. Rick Garipey, 450-243-6096.

**St. PAUL'S UNITED CHURCH, WATERLOO:** Sunday Services at 11 a.m. No service on March 24; Good Friday service at 7:30 p.m. on March 29; Easter service, 11 a.m. Everyone welcome!

**COWANSVILLE AREA PASTORAL CHARGE UNITED CHURCH:** Worship and Sunday school at Emmanuel United Church, 203 rue Principale, at 10:30 a.m. Choir practice at 9 a.m. Rev. Mary MacPherson officiating. All welcome.

**GRACE ANGLICAN CHURCH SUTTON:** We warmly welcome you to join us in Worship of the Lord. Sunday service, 10:30 a.m. at 52 Principale Sud. The Rev.

Canon Tim Smart, Rector.

**SUTTON-DUNHAM UNITED:** Everyone is cordially invited to attend services at 10:30 a.m. in Sutton on the first and second, Sundays and in Dunham on the third and fourth Sundays of each month. Come, let us worship together.

**BEDFORD UNITED CHURCH PASTORAL CHARGE:** We invite you to come and worship with us. Minister, Rev. Malcolm Cogswell. Services: Stanbridge East, 9:30 a.m., Wesley Church, Bedford, 11 a.m., Mystic, 12:30 p.m. Sunday school at Stanbridge East and Bedford.

**BAPTIST CHURCHES:** Sunday Services: Mansonville Baptist, 9:30 a.m.; Olivet Baptist, Sutton, 11 a.m.

## COMMUNITY NOTES

Sutton Vipassana Meditation Centre: The Vipassana Foundation organizes **10-DAY MEDITATION RETREATS** every month. Info: 514-481-3504 or www.suttama.dhamma.org

Think Sunshine and Colours and Beautiful Flowers. Knowlton Academy Grade 7 students are having a special **FUNDRAISER** for their Ottawa trip. They will be selling Vesey's Flower Bulbs starting March 18 to April 4. (delivery date would be April 29). If you are interested in placing an order, call Knowlton Academy at 450-243-6187.

## BRIEF

### Women's centre activities

By Caroline Kehne

RECORD CORRESPONDENT

The Avanté Women's Centre continues its program of activities and gatherings for local women as it currently offers an ongoing workshop in self-esteem.

The Centre is also planning a workshop on stress management for the end of June. It's also not too late to

take advantage of the centre's coffee breaks, held the last Tuesday of every month from 9 a.m. to noon. Area women are invited to drop in, have a cup of coffee or tea, browse the library or join in a lively discussion.

Director Sheri Craig and assistant Linda Roberge invite participants to try their hand at quilting at the next coffee break on March 26. Experienced and non-experienced quilters are welcome.

The Avanté Women's Centre is located at 52 rue Dupont, Bedford, and is open Monday to Friday, 8:30 a.m. to 3:30 p.m. September through June. Information: Call 450-248-0530.

**Brome County NEWS** 

88 Lakeside, Knowlton, Quebec JOE 1V0  
Tel.: (450) 242-1188 / Fax: (450) 243-5155

### RATES & DEADLINES COMMUNITY CALENDAR

Brome County News Community Calendar is reserved for non-profit organizations only. Deadline is **noon** on **Mondays**. A pre-paid fee of \$6 is required weekly. Please forward notices to Box 488, Knowlton, JOE 1V0, email: bcn-news@qc.aibn.com, or fax: (450) 243-5155. Visa and Mastercard accepted.

**JRD**  
JOLY RIENDEAU & DUKE  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
Taxation, Accounting, Financial Services,  
Estate Planning and Settlement, Farm Transfers

Cowansville 127 Principale, Suite 105 Cowansville (450) 263-4123	Knowlton 560 Ch. Knowlton Ville de Lac Brome (450) 243-5021	Sherbrooke 3490 Galt West Sherbrooke (819) 566-2575
---	--	--

KNOWLEDGE AND KNOW-HOW.

**THE SHIPPING NEWS** (English) [G]  
Fri., Sat., Sun., Mon., Tue., Wed., Thur. 8:30 p.m.

**MAJESTIC** (French) [G]  
Fri., Sat., Sun., Mon., Tue., Wed., Thur. 9 p.m.

**JIMMY NEUTRON UN GARÇON GENIAL** (French) [G]  
Fri.: 5 p.m. Thur: 1-3:5 p.m. Sat., Sun.: 1-3 p.m.

From Mar. 22<sup>nd</sup> to Mar. 28<sup>th</sup>  
Web site: www.theatreprincess.com  
For info: 263-5900

**Théâtre**  
PRINCEPS  
MATINEES  
FRI. MON.  
TUES.  
WED.  
\$5.00

**Brome County NEWS** 

88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155  
Published weekly by

1195 Galt E. Sherbrooke,  
QUEBEC, J1G 1Y7  
FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:  
newsroom@sherbrookerecord.com  
website: www.sherbrookerecord.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... 800 463-9525  
SHARON McCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188  
ALISON STEEL SECRETARY ..... (450) 242-1188  
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING .... (450) 242-6892  
MICHEL DUVAL ADVERTISING ..... 800 463-9525  
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR ... 800 463-9525  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... 800 463-9525  
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN .... 800 463-9525  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. . 800 463-9525

### CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

### SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL	
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request. The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA



# Heroes' halls gets a new coat of paint



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

The Paint Dudes: Grade 7 students Aaron Lapaine, Louis Blumenfeld and Malcolm Crossfield, were instrumental in getting the project off the ground.

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT

The atmosphere was a little brighter for students at Heroes Memorial School in Cowansville on Monday as the second floor hallway received a much-needed paint job over the weekend.

The project was initiated by teacher John Palov and his class of Grade 7 students, as well as the efforts of parents, administration and a band of nine volunteers from Katimavik.

"The project was designed to show students how to take responsibility and how to get things done," said Palov. "They had to learn how to work with the organizational structure, what a governing board does and how to approach them."

Palov's students started with a brainstorming session in which they identified key repairs necessary to maintain a healthy learning environment, including

a coat of new paint for the school's hallways, repairing a broken bathroom door and replacing the school's broken water fountain.

Grade 7 students Malcolm Crossfield, Louis Blumenfeld and Aaron Lapaine, drafted the repair plan that was approved by the school's governing board. As a result of students' efforts, the school received a donation of a new water fountain from a benefactor. The school's Parents

Participation Organization also agreed to help by supplying paint and materials to paint the second

floor hallway. The only thing missing was volunteers to paint the walls.

Principal Dawn Irving had two volunteers from Katimavik, Canada's national youth corps, assist with the project. A quick talk with the local Katimavik project leader resulted in the recruitment of the entire team of nine teens working within Cowansville area to perform the weekend of painting.

Katimavik, meaning "meeting place", is a national youth corporation which fosters the personal development of Canada's young people through a challenging program of volunteer community work. Participants spend 30 weeks in three 10-week rotations across different provinces.

The Katimavik volunteers who assisted at Heroes Elementary recently arrived in Quebec for the third and final leg of their 30-week adventure after assignments in New Brunswick and British Columbia. The nine students, who came from Manitoba, Alberta and the four corners of Quebec, including Quebec City, Matane, Rouyn-Noranda, St-Augustine and St-Hubert, all agree to perform volunteer work for \$3 per day plus room, board and transportation.

"This is something I do for the experience rather than for the money," said Manitoban and Katimavik volunteer Nathalie Lafleche.

Grade 7 students Crossfield, Blumenfeld and Lapaine, who call themselves "the paint dudes", worked on the painting crew, masking off unpainted surfaces in advance of the teen paint crew.

Governing board member and painting supervisor Jim Fulford had praise, both for the Katimavik and for the Heroes students, who took the responsibility for the care of their school into their own hands.

"The amazing thing is that these three guys have nothing to gain from this — they're all off to Massey-Vanier next year," said Fulford, who is also Malcolm's grandfather.

Teacher Palov said that the students will continue their efforts for school improvements and hope to submit a proposal for more Katimavik teen volunteers for projects to come.

**C.K.'s**  
INCOME TAX SERVICE  
& BOOK-KEEPING  
Bilingual & Confidential  
Individual Income Tax returns  
Self-employed Small businesses  
Pick up & Delivery Service Available

512 KNOWLTON RD. KNOWLTON  
Phone/Fax 243-6324  
Carol Krainyk

**CONTRACTOR**  
LICENCE RBQ: 8101-2015/1

- Machinery work
- Hydraulic hammer (rock breaker)
- Private road • Land shaping • Drainage
- Artificial lake/pond • Septic system
- Demolition - Foundation
- Topsoil - Aggregate
- Sand • Gravel
- Fieldstone

**ROCH VALLIÈRES INC.**  
(450) 242-2544 11, CH. GLEN, BOLTON-OUEST

**Brunch every Sunday**  
11.00a.m. to 2.30p.m.  
Reservations please  
**243-6183**

**AUBERGE LAKEVIEW INN**  
50 Victoria St., Knowlton

**THERE IS NO KNOWN SAFE LEVEL OF EXPOSURE TO 2<sup>ND</sup> HAND SMOKE.**

TOBACCO. WE CAN LIVE WITHOUT IT.

Protect yourself. Protect your kids.  
1 800 O-Canada (1 800 622-6232) TTY/TDD: 1 800 465-7735 www.gosmokefree.ca

Health Canada Santé Canada **Canada**

# Commission looking at Montreal traffic woes

If you live out here in the western end of our glorious Eastern Townships, then there's a good possibility that you go in to Montreal from time to time. And if you've been making the trip for a number of years you can't help but realize that the traffic situation is getting worse and worse.

In fact some studies have shown that traffic on the Champlain Bridge, our main connection to the island, is increasing by something like 10 per cent per year. A big part of that increase is transport truck traffic, unable to avoid the island if they want to get from out east to out west, or vice versa.

To look at the issue, the Parti Québécois appointed Austin mayor Roger Nicolet to head up the Commission on Improving Transportation between Montreal and the South Shore. Nicolet, a longtime PQ supporter, has headed a number of government commissions, and now he's in

charge of figuring out how to make getting into and out of Montreal less of a headache.

So far the commission has found the increase in traffic may slow down in the coming years, due to the fact the South Shore isn't expecting an economic boom. But Nicolet has said an aging population may make it difficult to sell people on the idea of using more public transit.

Public hearings of the Nicolet Commission get underway April 9, and will continue at various locations in Montreal and on the South Shore between then and June 2. The commission's final report will be presented to the transport minister by the end of August.

### SOME PROPOSALS

- The Metropolitan Transit Agency is proposing a new light rail system using the ice bridge next to the Champlain Bridge. They also want higher capacity trains to St-Hilaire and Delson, along with a bus lane in the La-fontaine Tunnel and an extension of the Mercier Bridge bus lane. The yellow Metro line would also be extended;
- The Longueuil Transit Network

also wants a light rail system on the ice bridge, and another one between the St-Hubert airport and the island. LTN also

### UNDER THE HOOD

MAURICE CROSSFIELD

wants a reserved bus lane on Taschereau Boulevard;

- A group from Hochelaga-Maisonneuve wants an electric train system using the existing rail network that links with Metro and suburban rail lines;
- The Tram Sud Consortium

is also calling for a light rail solution linking a lot of what's already out there. It also wants a rail link with the east end of the city;

- Novaroute wants to build a new tunnel east of the Champlain Bridge. It would be two tunnels, one for public transit, and the other for cars and light trucks;
- The Notre Dame Tunnel Corporation is proposing a tunnel from Saint-Lambert to Ile Notre Dame. From there motorists can continue on the existing bridges to the city. It would have three lanes going each way, plus a light rail system.

You'll probably notice a recurring theme here: Light rail trains. It seems a lot of the experts are of the opinion that cutting down on the number of cars is an important step in the right direction. At a time when Canada's railways seem to be going the way of the dinosaur, it turns out they're just what we need right now.

### MY IDEA

Here's my proposal, which I won't be submitting to Mr. Nicolet. But if anyone else wants to, go ahead:

First, if vehicles don't need to go to Montreal they shouldn't. I'm talking about the

idea that was floated around several years ago of extending Route 132 to make a bypass around the city. The 132 extension would mean travelers could avoid Montreal altogether. Fewer vehicles passing through would help everyone, I think. I'd certainly take a bypass if I could.

Secondly, let's have a passenger train revival. Up until the 1970's it was possible to catch a train every morning and evening between Farnham and Montreal. It's an idea whose time has come back.

Trains beat busses for a few reasons: They're more comfortable, carry more people, and don't get slowed down by bad traffic or poor weather. No waiting on the bridge, it's a non-stop trip to downtown. It's also better than driving because transit time can be spent napping, reading or getting a head start on the day's paperwork.

Once again this would lead to fewer cars on the roads, equaling less traffic congestion and less pollution.

Despite the benefits of any of these projects, the biggest challenge will be in changing the attitudes of motorists, particularly those of us out here in the country. We generally don't use public transit very often, and are reluctant to give up our cars.

Don't expect to see a solution anytime soon, however. The report will likely gather dust somewhere, during which time there will likely be an election call. A change in power could lead to further delays, or to a whole new study.

In the meantime those of you who make the trip to Montreal regularly will have to grit your teeth and put up with the never ending stream of traffic.

For more information on the Nicolet hear-

**Pierre Gravel**  
Tax Services




332 Main w., Magog  
Off.: (819) 843-0222  
Fax: (819) 847-0690  
E-mail: gravelpit50@hotmail.com

- Electronic filer
- Confidential
- Bilingual

We'll double check last year's return for free.\* Take the Double Check

**DID YOU GET EVERYTHING BACK THAT YOU DESERVE?**

Challenge. To learn more, call **1-800-HRBLOCK** or visit **hrblock.ca**



just plain smart™

350 Principale St. Local 120 Cowansville, P.Q.  
Tel.: (450) 263-6405  
Owner: Linda Domingue

35 Sherbrooke Magog, P.Q.  
(819) 843-6852  
Mr. Lucien Pageau

541 King St. E. Sherbrooke, P.Q. J1G 1B6  
Tel. (819) 346-0034  
Fax (819) 346-4546  
Mr. Sylvain Ainslie

1-800-HRBlock  
www.hrblock.ca

©2001 H&R Block Canada, Inc. \*Refiling fee may apply. At participating offices.

**BRIEF**

**Peter Dalla Riva to lead golf tournament fundraiser**

Staff

Football great Peter Dalla Riva has been named the honorary president of a golf tournament raising money for the students of Massey-Vanier High School.


The tournament, scheduled for June 27 at the Cowansville Golf Club, will be the 22nd annual Royal Lepage Action Tournament. Funds raised from the tournament will go towards scholarships for MVHS students.

Riva joined the Montreal Alouettes in 1968, playing in the CFL for 14 seasons. He played in six Grey Cup games between 1970 and 1979, and was a member of three winning teams in 1970, 1974 and 1977.

Riva was also named a CFL eastern All-Star three times and to the all-Canadian team between 1972 and 1977. He played in no less than six CFL All-Star games during that same period.


In 1993, Riva was named to the Canadian Football Hall of Fame, and now sits on its selection committee. In 1977 he was also named to the Quebec Sports Hall of Fame.

For more information on the tournament contact Royal Lepage Action at their offices in either Cowansville, Knowlton, Sutton or Bromont.



**DENIS PARADIS, M.P.**  
Brome-Missisquoi

21 Main St. Bedford (Québec) J0J 1A0 (450) 248-1179



HOUSE OF COMMONS

104 South Street Suite 100B Cowansville (Québec) J2K 2X2 (450) 266-6062

# Players' latest an amateur theatre delicacy

The Knowlton Players production of *Arsenic and Old Lace*, which opened at the Knowlton Pub Playhouse last Thursday, is a delight for fans of amateur theatre. Director Chris Freeman has brought a very energetic vision of Joseph Kesselring's classic comedy to the stage, and a good ensemble cast featuring strong actors in the three leading roles adds to the pleasure of the production.

The story revolves around two spinster sisters, Abby and Martha Brewster, (Evie Johnston-Main and Aldyne Kerrigan) who are the models of charity and generosity in their Brooklyn neighbourhood. The police and the local vicar dote on them, knowing that in any fundraising drive they can count on the sisters to help in every possible way.

Unfortunately, the Brewster family's history of mental imbalance has not left the spinsters untouched. Their acts of kindness extend to murder as they decide to end the lonely existence of elderly bachelors who find their way to the Brewster mansion (lured by a classified ad for lodgers).

The lunacy is less subtle in nephew Teddy (Jason Westover), who has delusions of grandeur and believes to be Theodore Roosevelt. This is a blessing to the sisters, as he happily digs the 'Panama Canal' in their basement so the bodies of the elderly "yellow fever" victims can be disposed of with a good Christian burial service.

The murderous routine in the house is moving smoothly until Teddy's brother, Mortimer (Bill Jarand), discovers the body of Abby's latest victim in the window seat. When he realizes that this is not Teddy's

madness, but that of his beloved aunts, he is beside himself; after all, it is not every day your sweet, innocent aunts turn out to be serial killers whose cooking talents include the ability to mix cyanide, arsenic and strychnine into a fatal cocktail disguised by elderberry wine.

As if life weren't complicated enough, Mortimer had proposed to the vicar's daughter (Danielle Grenier) minutes before opening the window seat and his haste to be rid of her 10 minutes later makes him appear as loony as Teddy. While Mortimer tries to figure out how to handle the situation, his long-lost but not much-missed brother, Jonathan (Frank Johnston-Main) turns up with his cohort Dr. Einstein (Roger de la Mare) after escaping from an asylum for the criminally insane. He needs a quiet place to hide out while the tipting Einstein performs more plastic surgery on Jonathan's Boris Karloff-like face.

Add some stupid policemen to the melange and you have a murderously funny third act with a devilish denouement.

Evie Johnston-Main and Aldyne Kerrigan are extremely well cast as the two sisters. Both are totally convincing not only as elderly ladies, but as insane elderly women — a subtle but significant twist.

Bill Jarand has one of his best roles as Mortimer, an arrogant theatre critic and the sole sane Brewster. This role suits Jarand in that it calls for an over-the-top performance and Jarand seems more at ease with those demands.

Johnston-Main delivers a quiet, menacing Jonathan, a character with whom he has nothing in common in real life. Roger de la Mare steals all his scenes as the alcoholic doctor Einstein, bent over in terrified



DAVID ANDERSON/PHOTO CORRESPONDENT

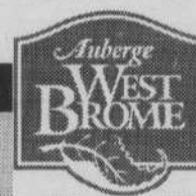
*It is not every day your sweet, innocent aunts turn out to be serial killers.*

subservience to the mad Jonathan. He is hilarious, and one only wishes he could have been in all three acts. Danielle Grenier plays the mystified fiancée, Elaine Harper, and acquits herself well in her debut with the Knowlton Players.

Jason Westover is the perfect Teddy, full of energy and bluster as he charges about the house, changing attire for various presidential duties. Steve Trew has a wonderful cameo at the end, bringing the play full circle as the mincing administrator of the insane asylum, Mr. Witherspoon.

The set is excellent, and the pacing strong — a necessity with a three-act play which can seem overly long otherwise.

While no production will ever equal the marvelous film version of *Arsenic and Old Lace*, starring Cary Grant, this presentation can certainly stand on its own merit.



**Easter Sunday**

March 31st, 2002

**EASTER EGG HUNT  
AND CLOWN**

**BRUNCH**

10 a.m. & 1 p.m.

**BUFFET**

from 5:00 p.m. to 9:00 p.m.

**\$24.00**

(taxes & service not included)

Children under 12 years:  
half price

**RESERVATIONS**

(450) 266-7552

1/888-902-7663

128, Route 139,  
West Brome

CHILDREN EXPOSED TO  
2<sup>ND</sup> HAND SMOKE ARE MORE  
LIKELY TO DEVELOP ASTHMA  
AND EAR INFECTIONS.

TOBACCO. WE CAN LIVE WITHOUT IT.

Protect yourself. Protect your kids.  
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)  
TTY/TDD: 1 800 465-7735 www.gosmokefree.ca



Health Canada  
Santé Canada

Canada

## Community Forum

## BROME COUNTY NEWS SOCIAL NOTES

## Stanbridge East Women's Institute

The March 7 meeting of the Stanbridge East W.I. was held at the Anglican Church Hall at 11 a.m. The hostess was Dale Casey Gendreau. The co-hostesses were Betty Perry and Thelma Rhicard.

President June Lamey welcomed all and thanked the hostess. She then called the meeting to order by singing "The Hymn of All Nations". We repeated the collect and salute to the flag. Motto: It takes a bee a whole lifetime to collect one single teaspoon of honey — don't spill a drop!

Roll Call: There are many ways to use honey, tell how you use it. There were several suggestions made. Cooking and peanut butter and honey sandwiches were mentioned most.

The secretary read the minutes. The treasurer gave her report. It was decided to make a donation for "Water for All".

The convenor for Agriculture, Tilda Jetten gave an interesting talk on sheep farming. Francois and Daniel Larocque raise sheep for research purposes. Every three weeks someone comes to the farm for gathering blood from the sheep. This is used for different research purposes. The sheep are sheared in May and December. The wool is usually discarded, as there is a great deal of processing required to get the fur cleaned for wool.

A delicious lunch was served by the hostess and co-hostesses. There was a Saint Patrick's Day theme to the luncheon. There were some Irish jokes and a relaxing time was had by all.

— Submitted by Dale Casey Gendreau

## Waterloo Golden Age Club

The regular meeting of the Waterloo Golden Age club took place at the Legion Hall on Monday, March 11, 1:30 p.m. with a very good attendance.

As a former member Dorothy Young had just passed away, the president requested a minute of silence be kept in her memory at the conclusion of the Lord's Prayer.

The minutes of the previous meeting were read by Rita McKerrell and the treasurer's report was given by Helen Ramsay. The president announced he had made arrangements for the sugaring-off party to take place on April 1, and asked that those wishing to attend to sign a paper. This resulted in 40 signatures.

Winners of the half and half drawing were Lottie Bennit and Lawrence Marsh. Winners at '500' were as follows: Helen Ramsay, first; Ormonde Brown, second; and Elvia Johnson, third. Winners of the special 10 Diamonds bid were Elvia Johnson and Dot de Solla.

The president celebrated the afternoon with three skunks. Winner at the games table was Dorothy Hayes.

## LETTER TO THE EDITOR

## Council overruled committee on tower

DEAR EDITOR

Re: West Bolton Council Meeting  
Last Monday's council meeting in West Bolton was quite an eventful experience. One of the main items was the approval of the Roger's AT & T tower. An observer of the company who wants to bless us with this ugly tower was present.

The mayor who is a principal benefactor and offered the land for a substantial reward, had to leave the table. Gail Watt submitted the urban commission report which ruled against the tower. I was amazed with what ease that report was dismissed, somebody must have done a substantial amount of spade work beforehand.

Councillor Lisa Merovitz, in a lengthy speech, tried to convince the council that we need this unsightly monstrosity. This will devalue a vast area of properties and destroy the esthetics and charm of a big part of West Bolton.

Needs are very often interpreted as profits. To cater to our needs, big industrial companies are polluting our air.

Monsanto will poison our soil, for our needs and will pollute our lakes, rivers and drinking water at an alarming rate for the so-called need of the people. It may be necessary to trade in some of our needs for the existence of the future.

I still have a hard time to accept that, the council could overrule the urban commission and that four councillors could vote in this tower and consequently the mayor. Only two councillors had the courage to vote against the tower on behalf of the people who elected them.

Besides the mayor, not many people in West Bolton benefit from this tower and we would have to endure a big scar in our landscape. Knowlton, refused the tower yet they are the beneficiaries, why would Bolton West have it when they would not benefit?

Citizens of West Bolton, please don't let this happen!

FRED EICHENBERGER  
West Bolton

The meeting concluded with a delicious lunch being enjoyed by all. The next meeting will be on March 25, 1:30 p.m.

— Submitted by Wilmur Davidson

## St. James Guild, Foster

The meeting on March 6 was held at the home of Dorothy de Solla in Waterloo. Vice President Muriel Whitehead opened the meeting with the

usual prayers. Seven members answered the roll call.

Sec. Stella Mizener read the minutes of the Feb. 6 meeting — they were approved as read. Treasurer May Banks gave the financial report. Collection was taken. Muriel gave her report on correspondence.

A birthday card had been sent to Lucy Wright on the occasion of her 103 birthday. A thank you card had been sent to Roxton Furniture for the nice lamp received. A get-well card sent to Clifford Wright. A verbal thank you was received from him. A thank you card received from Janice Porter.

The members present signed get will cards to Carol Dunn and Phoebe Eaton. May Banks has ordered tables and chairs which we need for card parties. Joan Jones has kindly offered her home for the meeting on April 3.

40th Anniversary celebration. We plan to make it a special event. Tentative date June 5.

Activities for May: May 6 card party in Church Hall. 500 will be played at 7:30 p.m.; May 8, Guild meeting; May 20, Whist Card party at 7:30 p.m.

Muriel closed the meeting. May seconded the motion. All joined in repeating the benediction. Hostess Dorothy deSolla served delicious refreshments which was enjoyed by all.

Muriel and the ladies thanked Dorothy for her kind hospitality. After a pleasant social time, everyone left for home.

— Submitted by Stella Mizener

THE RECORD & Brome County NEWS 

**Advertising is really all about... building awareness.**  
**Study after study has proven that those who reduce advertising spending usually lose market share and sales.**  
**Consult us for results!**



Lynda Bellavance



Michel Duval

88 Lakeside, Knowlton, QC • Tel.: 450-242-1188 450-242-6892  
• Fax: 450-243-5155 e-mail: recordad@sherbrookerecord.com



Open Pool Tournament  
Saturday March 23rd.  
Random Draw For Partners  
Registration 12 p.m./Start 12:30

Beach Party  
Steak/Chicken Barbecue  
R.S.V.P. Please (6 p.m. to 8 p.m.)  
Followed by Live Music  
"JAB JAB"  
Wear Your Beach Clothes  
Drink Specials

25 ch. Bolton Pass • 243-0163

# Dinner raised \$6,265 for the BMP Foundation

**Staff**  
The Brome-Missisquoi Perkins Foundation is now \$6,265 richer thanks to the annual Mayors and Councilors Dinner held in West Brome Feb. 24. "It was our biggest and best year ever," said George Bristol, a Brome Lake town councillor and one of the main organizers behind the event.

Despite it being held at the same time as the men's Olympic hockey final and the closing ceremonies of the Salt Lake City Olympics, 500 people came to the dinner at the Auberge West Brome.

There they were served by an army of volunteers including local and national level political personalities.

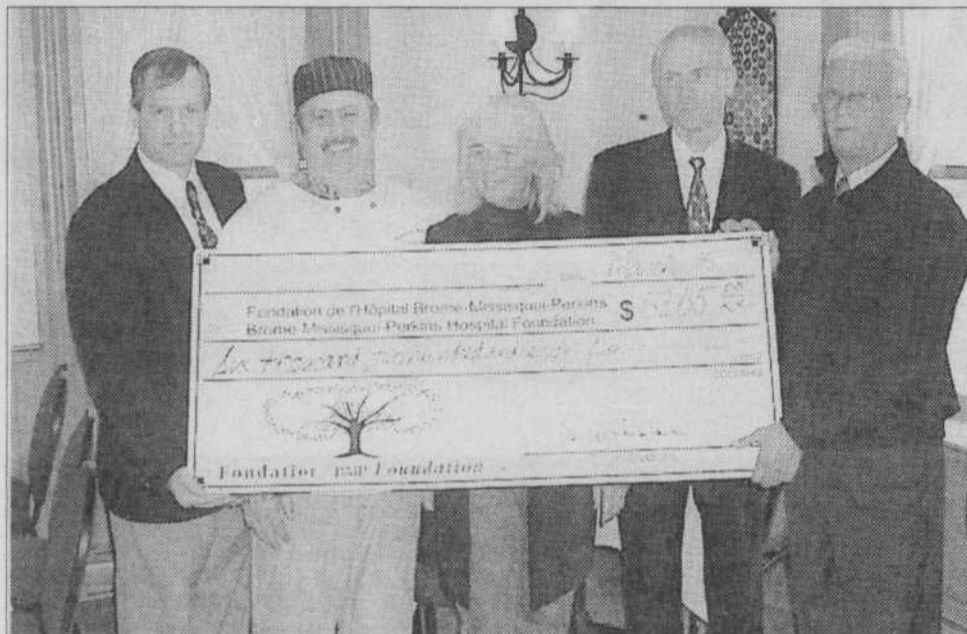
Federal finance minister Paul Martin, Brome-Missisquoi MP and MNA Denis and Pierre Paradis joined the mayors of Sutton, Sutton Township, Abercorn, Brome and Brome Lake, and all of Brome Lake's councillors.

"George Bristol worked harder than ever," said volunteer Pat Braley. "If it wasn't for George we wouldn't be here."

Joined by a friend Braley toured the dining rooms selling raffle tickets for a train

trip to Windsor, Ont. That raffle, won by Joy Banks, raised \$1400 for the BMP.

Over the last 14 years the event has raised between \$50,000 and \$60,000.



MAURICE CROSSFIELD

Seen here with their biggest cheque ever are (left to right): BMP Foundation executive director Frank Johnston-Main, Auberge West Brome chef Jacques Poulin, volunteer Pat Braley, Auberge West Brome assistant manager Eric Boerlen and organizer George Bristol.

## Townshippers visit Le ROC

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
BEDFORD

Members from the Townshippers Association recently met with officials from Regroupement Soutien aux Aidants Brome-Missisquoi, a regional caregivers group as part of Townshippers' role in augmenting the association's information and referral database, which will help new and old Eastern Townships residents to locate services in their area.

While touring Le Regroupement des Organismes Communautaires building (Le R.O.C.), Townshippers' Evelina

Smith and Kate Wisdom met with Sonia Lessard, director of the non-profit caregivers' group that assists men and women who are either part-time or full-time caregivers.

Smith and Wisdom also met with officials from the Avante Women's Centre and Regroupement Entraide de la Mere et ses Enfants, two of the many members of Le R.O.C.

If you have a non-profit organization that delivers useful services in your region that Townshippers' Association should know about, contact Kate at 450-263-4422, or Evelina at 1-866-566-5717.

### BRIEF

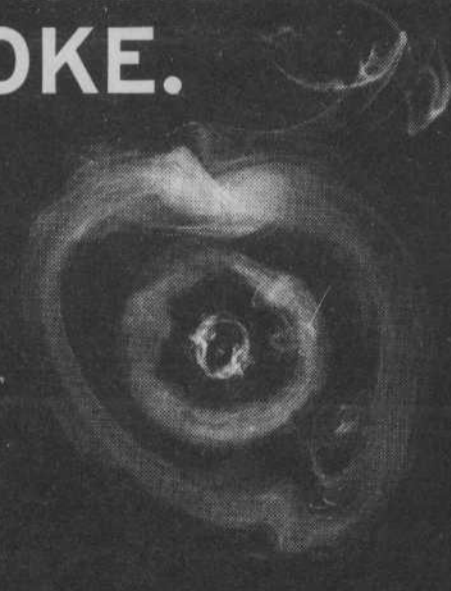
#### Cultural committee presents Intakto Tango

**Staff**  
Cowansville's Cultural Committee presents a performance by Intakto Tango Saturday, March 23, 8 p.m. at at

Auberge des Carrefours Days Inn de Cowansville in Salle Davignon.

Intakto Tango features Simon Claude and Alejandro Venegas on guitar, vocals and violin. Tickets are \$15. For more information, call 450-263-6666.

CLOSED  
DOORS,  
OPEN  
WINDOWS  
AND AIR  
PURIFIERS  
ARE NOT  
ENOUGH TO  
PROTECT  
YOU FROM  
2<sup>ND</sup> HAND  
SMOKE.



TOBACCO. WE CAN LIVE WITHOUT IT.

Protect yourself. Protect your kids.  
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)  
TTY/TDD: 1 800 465-7735 www.qosmokefree.ca





# Easter



*Happy Easter  
to everyone!*



## La Pommeraie's Easter 2002 schedule

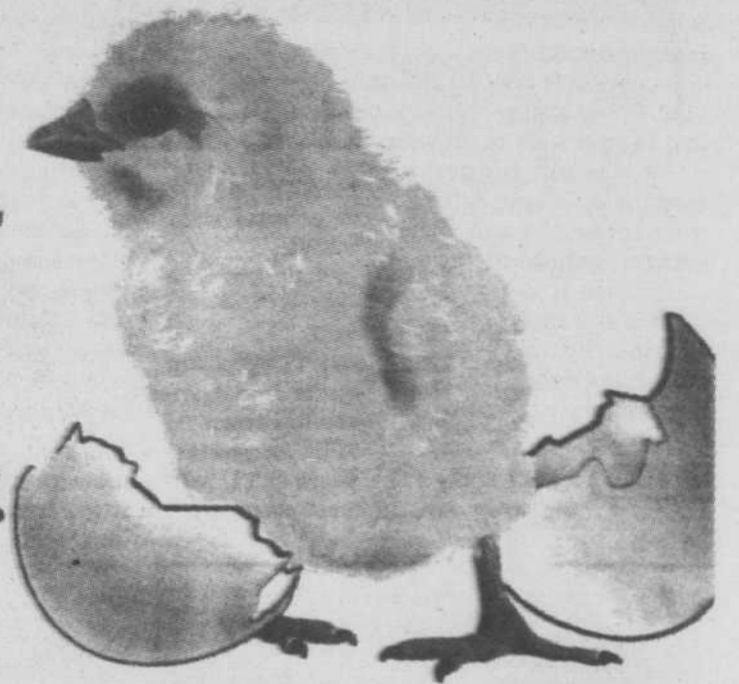
The CLSC in **Farnham** will be closed on Good Friday (March 29<sup>th</sup>) and on Easter Monday (April 1<sup>st</sup>). On Saturday (March 30<sup>th</sup>), emergency will be opened as usual.

In **Cowansville, Sutton and Knowlton**, the CLSC will be closed on Good Friday and Easter Monday.

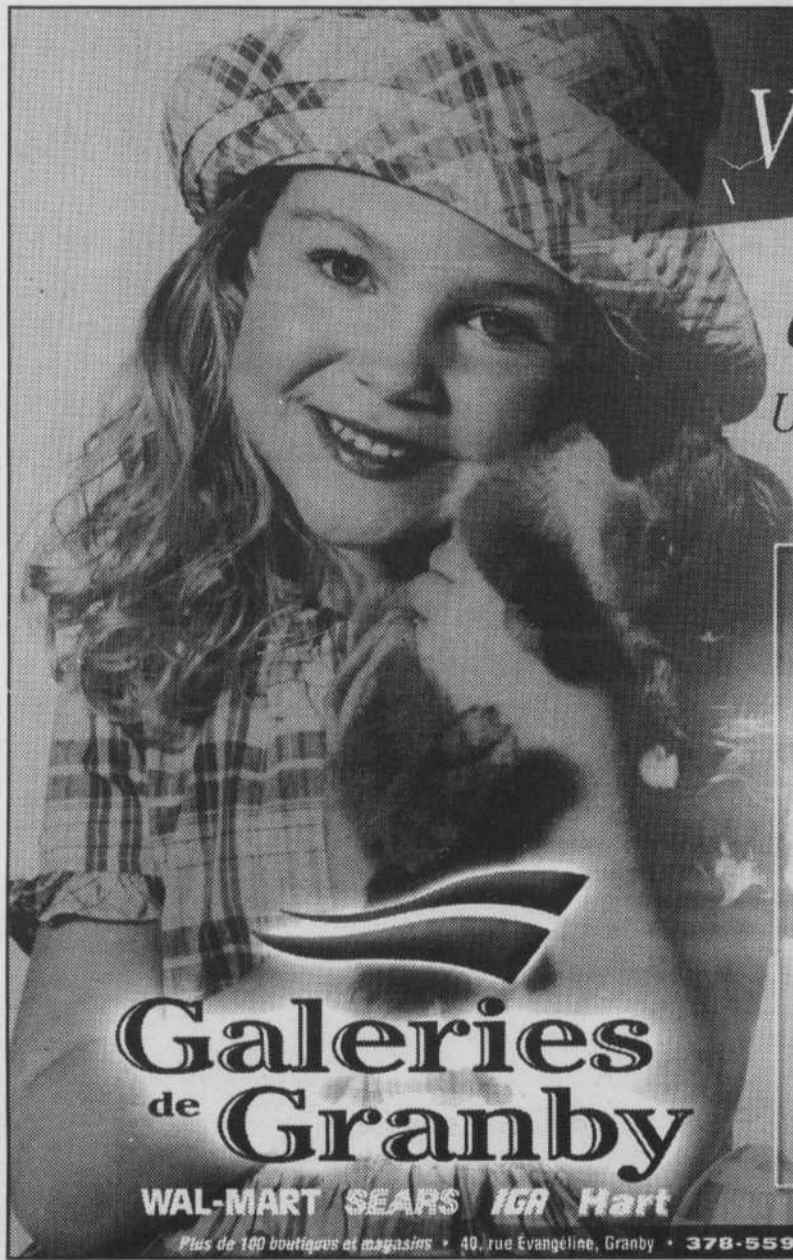
In **Bedford**, the CLSC will be closed on Good Friday. On Saturday and Easter Monday, the emergency will be opened.

# SPRING *has* SPRUNG

Along with  
our wishes to you!



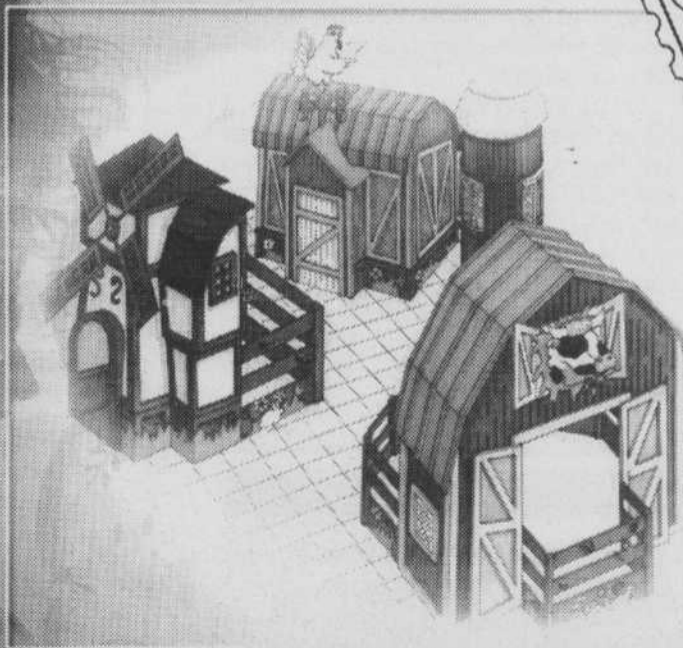
# HAPPY EASTER



## Visite la ferme de Pâques

du 22 mars au 30 mars

Un décor tout neuf et de  
beaux animaux de la ferme



Procure-toi ton dessin  
à colorier à la ferme et  
participe au concours.

**À gagner :**  
Plusieurs lapins, moutons,  
poussins en chocolat  
et en peluche.

Ce concours s'adresse  
aux enfants de 18 mois à 12 ans.  
Les dessins seront pigés au hasard  
pour laisser la chance à tous  
les enfants de gagner.  
**Tirage le 30 mars.**

# Galleries de Granby

WAL-MART SEARS IGA Hart

# Easter

## Easter Sunday

Easter Day is the greatest feast of the Christian year. The preparations of Lent and the sadness of Good Friday are over. In the Bible you can read how, after Jesus died, he was buried in a cave tomb, a sepulchre, and the entrance was blocked by a heavy rock. But when his mother and friends went to the tomb early on the first Easter morning, they found that the huge stone had been rolled away and the tomb was empty. Christians believe that he had risen from the dead and this is called the "Resurrection".

Church services on Easter Day are full of rejoicing: bells ring out, there are colourful flower decorations everywhere, the priest or clergyman wears white vestments to show that it is a glorious feast day. Congregations used to wear their best clothes (possibly a reminder of times when one's Lenten clothes had to be renewed after being sprinkled with ashes).

In some churches the model of an "Easter garden" is set up. Below a green hill with three crosses, a garden is planted with moss and real flowers. In the side of the hill is a cave, from which a stone has been rolled away to show a tomb, empty but for the linen shroud which wrapped the body.

A cloth called the "Turin Shroud" has roused much interest. It is a long cloth with the imprint of a man's body on it. It is claimed to be the very shroud in which the body of Jesus was

wrapped after his death nearly two thousand years ago.

Christians think of Jesus as "the Lamb of God"; Christian paintings often show a lamb with a banner and some old inns are still called "The Lamb and Flag". On Easter Saturday Polish children take little baskets of eggs (a pagan symbol) and pieces of sugar-coated

**L a m b**  
(a Christian symbol) to church to be blessed.

In Biddenden, Kent, a custom which is hundreds of years old continues. A piece of land, said to have been left by the Siamese twins Eliza and Mary Chulkhurst, provides money for a gift of bread and cheese for needy folk at Easter. This is distributed on Easter Monday, and a Biddenden cake is also given out to those who attend the proceedings: a hard biscuit with the imprint on it of two women apparently joined at the


side, with only one arm each, as Eliza and Mary Chulkhurst are supposed to have been.

On the afternoon of Easter Sunday the famous Easter Parade can be seen in Battersea Park in London. An Easter Princess rides in a procession which includes hundreds of decorated floats and displays of traditional costumes. A coster-

monger Pearly King andw Queen and members of their family take part, dressed in their amazing clothes which gleam with thousands of mother-of-pearl buttons. There are twenty-five Pearly Royal Families in London, each belonging to a different district.

Easter Monday is a Bank Holiday, and many sporting fixtures and other activities take place over this long weekend.




		<b>Dinner-Concert Opera</b> «Music around the world» with Micheline Camirand, Soprano and her invited artists. Big musical trip around the world Distribution, soprano, tenor, violin and piano <b>Sunday, April 21, 2002</b> 5:00 p.m. to 10:00 p.m. \$59.95* + taxes *Includes: cocktail, 5 courses meal, service tip and concert. Reservations please Lodging and dinner-concert available Next Dinner-concerts May 26 and June 16, 2002
<b>MUSSELS &amp; FRIES</b> all you can eat Every-Friday Night \$13.95	«Gourmand» brunches Every Sunday from 11 am to 2 pm \$19.95 Half price 6-12 years	
<b>Reservation please</b> M.A.P. package from \$175 in double occ. Discount of 50% of price of the room on the 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup> , 4 <sup>th</sup> and 5 <sup>th</sup> night from Sunday to Thursday night included.		
<b>Easter Brunch</b> Sunday, March 31, 2002 1 <sup>st</sup> service 10:30 a.m. - 2 <sup>nd</sup> service 1:00 p.m. \$22.65 p.p. plus taxes and service Half price for children 6 to 12 years old Free for children under 6 years old Reserve early - ticket required		
Reservations: 450-243-0404 or 1-888-922-0404 572 LaReside Rd., Brome Lake Exit 90, autoroute 10, Rte. 243 at 5 km from the exit.		

## Chez Camil

Come join us for your  
**Sunday Easter Brunch**  
**\$13.95**  
*1/2 price for children under 12*  
*under 5 - free*

Reservations  
**Restaurant 538-2456**  
**3 Principale St., Sutton**

 PHOTOFINISHING SPECIAL FREE 2ND SET OF COLOR PRINTS C-41 PROCESS ONLY EVERY DAY MON.-FRI. 9-5:30 P.M. SAT.: 9-3 P.M. CLOSED SUNDAYS 2 Main St., Richford	Fax Machine Service <b>\$1.50</b> /sheet	Easter bunnies & baskets, candies, cards Whitman chocolates
---	---	---

# Easter

## You're nobody 'till some bunny loves you

Linda Spear

So you've decided that you just can't live without a rabbit. Wonderful, because you'll be willing to give the rabbit everything it needs to live a long, healthy and happy life.

A bunny needs proper food and clean water every day, safe, comfortable shelter, necessary medical care and, most of all, your company and love. It also needs good toilet arrangements for both your sakes.

For starters, let's talk about housing. You wouldn't bring home a baby without preparing a place for it. Neither should you bring home a rabbit without first determining its place in your house. I say IN your house because outside is not a good idea, especially in our climate. Rabbits need to be protected from extremes of heat and cold. Their ears can freeze in the winter and they can suffer heat stroke in the summer. Another outside danger is predators:

cats, dogs, raccoons, foxes, coyotes. Even a good strong cage can't protect a rabbit from being literally frightened to death by an attack from another animal.

Inside housing is better for a pet rabbit, but you must find a place in your home where it can't chew rugs, wires or woodwork. It needs your company so you can't just stick it in a laundry room and forget about it. The rabbit needs to be in a place where you and your family will see it often and interact with it. A cage is a solution, a cage with a drawer that pulls out for easy cleaning. However, a caged rabbit needs at least three hours a day of liberty. A rabbit can be trained to use a litter box or a corner of its cage. This brings us to the question of litter. Wood shavings (not from pine or other evergreen trees) work well. For other suggestions, contact the House Rabbit Society on line.

Rabbit nutrition is not merely a matter of throwing grass at it. You'll find that rabbits have individual tastes and that they appreciate some variety in their diet, just as we do. For example, my bunnies' response to commercial pet store alfalfa treats was distinctly underwhelming. A rabbit needs a daily mix of hay, feed pellets, fresh greens such as lettuce, and come carrots. Fresh water must be supplied daily. I give my rabbits cut-up apples every morning, along with a bit of fresh pear. Don't overdo the sweets, though, and avoid completely any member of the

cabbage family. A rabbit can develop fatal diarrhea from cabbage, and related vegetables. So forget about Peter Rabbit in Mr. McGregor's cabbage patch.

Rabbits, like your children and other pets, require routine medical check-ups and care for any illness or accident that may occur. Make sure before getting a rabbit that your local veterinary is willing to treat rabbits and will take the necessary time to check on specific rabbit needs as to anesthesia, nutrition and flea control. Rabbits should be spayed or neutered, not only to prevent them from 'multiplying like rabbits but also to prevent cancer in their reproductive organs. (Sadly, I lost four rabbits to cancer before learning from breeders' journal that spaying was a necessity.)

A rabbit is not a good pet for a young child. The rabbit is generally slow to defend itself, but when it finally does bite or scratch in self-defense, the parents blame the poor animal who was being tormented. Rabbits' bones are very brittle and can break if they are dropped. They do not have the same sense of balance as a cat. They are afraid of falling and many of them don't like to be picked up.

It should be apparent from what I have said, that a rabbit is not a maintenance-free pet. If you want maintenance-free, get a pet rock. Have you thought of the rabbits life span? With good care it can live up to fifteen years.

Continued on page 11

Au Trois Canards  
French Cuisine  
Restaurant



COME ENJOY  
**EASTER**  
WEEKEND  
WITH US

Chef Monique Lebeau  
welcomes you

Reservations: **242-5801**

78 Lakeside, Knowlton



Hop in  
Today &  
Save

250 Knowlton Rd., Lac Brome

450-243-6155

Happy  
Easter

Business Hours:  
Open every day  
9-9 p.m.  
Delivery FREE

**JEAN COUTU**

You'll find it all

...even a friend

526 South, Cowansville (450) 266-3966

# Easter

## You're nobody 'till some bunny loves you

Continued from page 10

Multiply daily feedings, cleanings: 365x15-5475 changes of litter or cage cleanings, 5475 feedings, 5475 washings of water bottle or dish. Even if the rabbit lives to six years, you're in for the daily round of cleaning and feeding.

Readers should be aware that it is a criminal offense to abuse or neglect an animal. Neglect can include not giving proper nutrition, secure housing or medical care to the animal. Canada's laws are currently being tightened to provide even stiffer penalties for offenders.



Perhaps the rabbit's most important need is affection. Rabbits are social beings who need compa-



ny. They need petting and talking to. Two rabbits, preferably littermates, and, of course, neutered, can be

better than one. Other household pets must be very carefully introduced and supervised in their interaction with the rabbit. Sometimes friendships between rabbits and cats or dogs can develop, but owners must exercise extreme caution and vigilance.

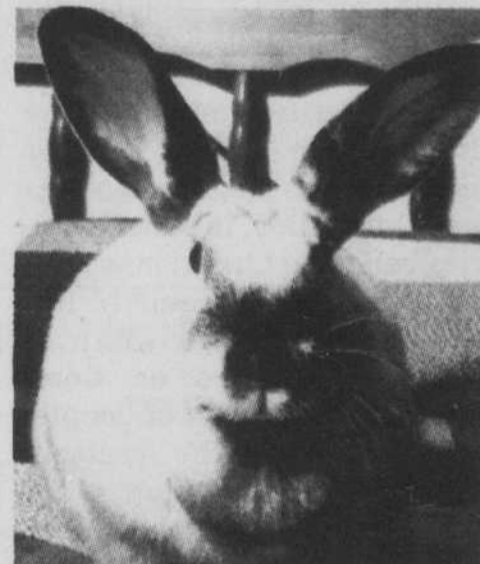
If you decide that you and your family cannot live without a rabbit, go first to the SPCA at Ste.-Angele-de-Monnoir or the SPCA on Jean Talon in Montreal to adopt. You'll be saving an




animal who would otherwise be put to sleep and helping to solve our serious pet over-population problem. However, if you absolutely must have a particular breed, you should be able to locate a reputable breeder by contacting ARBA (American Rabbit Breeders' Association) online: [Http://arba.net](http://arba.net). Giving a new life to a rabbit can be a lovely way of celebrating spring.

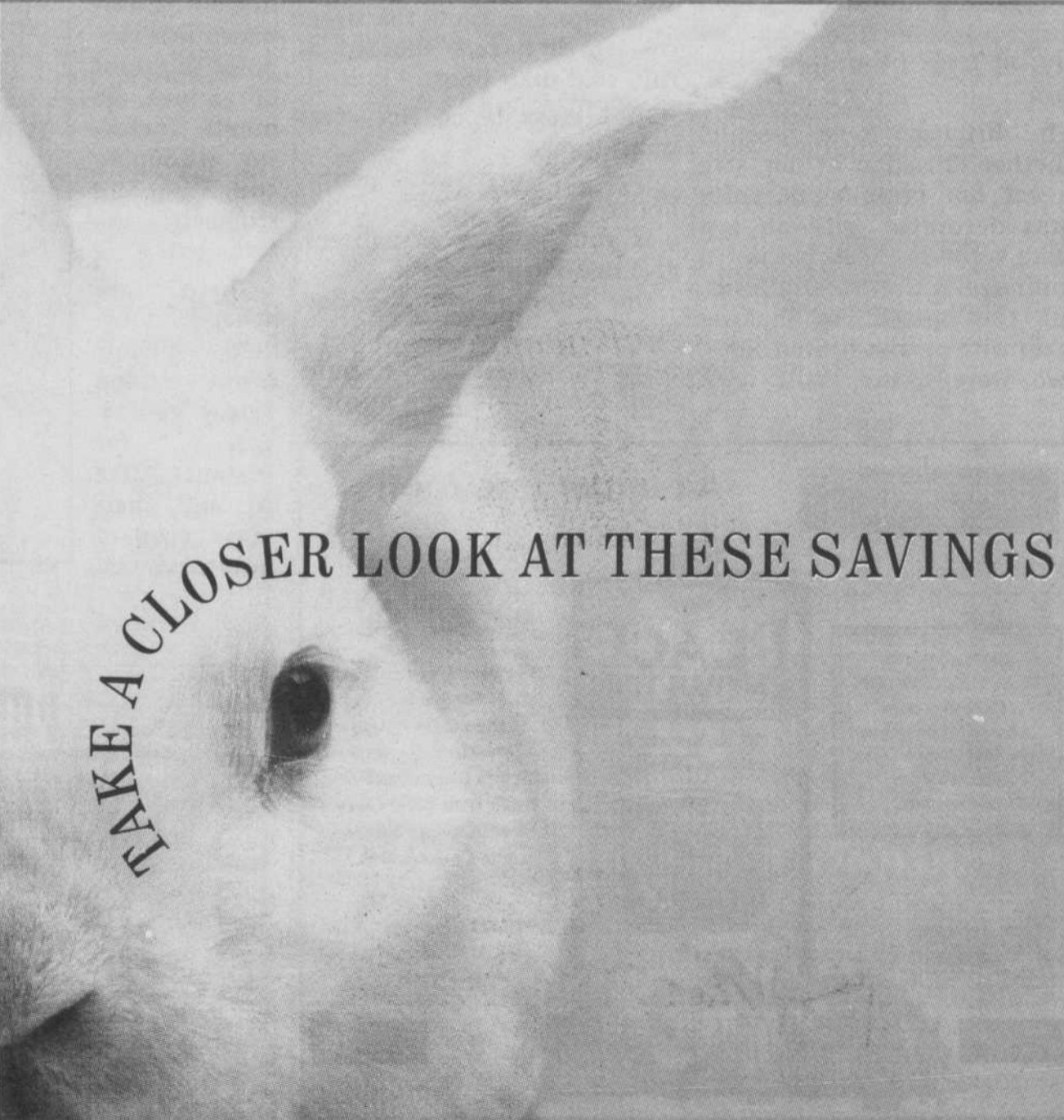
For further information, check out your local bookstore or pet store for one or more of the following books: Helga Fritzsche, Rabbits. A complete Owner's Manual; Lucia Vriends-Parent, The New Rabbit Handbook; Samantha Hunter, Hop to it. A Guide to Training Your Pet Rabbit; Lucia Vriends-Parent, Dwarf Rabbits. A complete Owner's Manual. Be sure to contact the House Rabbit Society at [www.rabbit.org/hrs](http://www.rabbit.org/hrs)

[info/contacts.html#British%20Columbia](http://www.rabbit.org/hrs/info/contacts.html#British%20Columbia)





EGG-CEPTIONAL  
*Easter Savings*



TAKE A CLOSER LOOK AT THESE SAVINGS

472 Knowlton Rd.  
Knowlton  
243-6692

# Easter

## Good Friday

This is "God's Friday", on which Christians remember the death of Jesus on a cross outside Jerusalem. In many churches there is a service at or before three o'clock, when it is thought he died. In some countries believing Christians spend the rest of the day quietly. But Seville, a city in the south of Spain, is crowded on Good Friday by thousands of people, all hoping to see the spectacular processions which wind through the streets when darkness falls. By the light of hundreds of flickering candles, richly dressed statues which portray scenes from the last days of Jesus's life are carried aloft.

In Britain, most people, whether Christian or not, like to eat hot cross buns: spicy buns decorated with an egg paste cross, which is a reminder of the cross of Jesus. But the custom of making cakes with crosses is even older. Two were found, still with

their crosses on them, in the remains of the Roman town of Herculaneum, which was buried under mud when the volcano Vesuvius erupted in A.D. 79.

The custom — perhaps even the recipe — was brought by the Romans to Britain, and bakers are still producing them by the million every Holy Week. They are delicious halved, spread with butter, sprinkled with brown sugar and heated in the oven until butter and sugar melt together and the outside is crisp.

Perhaps you know the street cry which bakers shouted as they sold their buns.

'Hot cross buns! Hot cross buns!

One a penny, two a penny, hot cross buns!

If you have no daughters, give them to your sons,

One a penny, two a penny, hot cross buns!

For centuries these buns were thought to have magical

powers, and to bring good luck. They were often hung up in a kitchen, or in a farm granary to keep away weevils and vermin, and slipped into a sailor's sea chest to keep him from ship-

wreck. They were also thought to have healing powers, and after being kept and dried were ground up and mixed with milk or water to make medicine, which was supposed to get rid of various ailments, including whooping cough and stomach upsets.

There are other long-held beliefs about Good Friday. gardeners, for instance, like to set their main crop of potatoes on

this day, partly because it is the right time of year, but also because the Devil has no power over the soil on Good Friday, and therefore there will be a healthy crop.



**DÉPANNEUR rouge**

**All under one roof!**

**RESTAURANT PLACE KNOWLTON**  
Come and enjoy our healthy breakfasts and homemade lunches. The salad bar is now open!

**PLACE KNOWLTON**  
483, ch. Knowlton, Knowlton 243-0330

**CRÈME GLACÉE**

Flowers & chocolates for Easter  
At the pastry shop, a wide variety of quiches, chicken pies, tourtières, fresh fruit pies, cakes and maple products for all occasions

**Pâtisserie LA CROIX BROME**

Small farm animals for the kids' enjoyment throughout Easter weekend

**LIBRE service**

TERMINUS AUTOMES BUS TERMINAL

CANADA POST CANADA

**PADDIES BOUTIQUE**

*Our spring colourful fashions have arrived!*

Henry, Paddie, Pauline, Louise & Gail

286-A Knowlton Rd., Knowlton  
(450)243-6413

Pet of the week . . . Clyde



COURTESY SPCA

I'm a tall four-year-old male, and they say I'm a greyhound/collie/shepherd mix. I'm still with my family, but there are changes coming here, and over the last few months they have put a lot of effort into trying to find me a good home. Being 'The Pet of the Week' is the last try before I'll have to go to the shelter. It sure would be nice to go directly to someone's home. If you're looking for a kind-of-shy big guy who's very affectionate and is comfortable with older kids please call 450-242-2892 to learn more about me

• Spay/neuter clinic for cats sponsored by the Frontier Animal Society. For information call Suzanne at 450-243-5341

It's all in The Record

Be sure to read The Record today and every day for an opportunity to win great prizes including ski tickets, tickets to a Montreal Canadiens game and an Olympic hockey jersey designed by SP Apparel in Granby for teams competing in the Salt Lake City Olympics.

Thursday's edition of The Record will feature another segment in the Townshippers' Association Happy Health and Aging series leading up to a full information day for seniors at Ste. Thérèse Church in Cowansville May 22 and in Sherbrooke April 30.

Gather up the family for East Side's Easter Buffet

Enjoy all the taste and tradition of Easter at our annual buffet.



- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Maple Glazed Ham           | Fish Chowder               |
| Roast Pork                 | Gigantic Salad Bar         |
| Crusted Salmon             | Bread Table                |
| Children's Chicken Tenders | Scalloped Potatoes         |
|                            | Vegetarian Tortellini Bake |
|                            | Steamed Asparagus          |

Dessert Buffet

- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| Coconut Cream Pie | Pistachio Pudding          |
| Raspberry Pie     | Cheese Cakes               |
|                   | Assorted Squares & Goodies |
- Adults \$15.95 • Children 12 & under \$6.95

So bring the whole family, but certainly don't show up with any intentions of eating like a rabbit.

Breakfast Buffet  
7 a.m.-11:30 a.m.  
Adults \$8.95 • Children \$4.95  
Call for Reservations today!

10%

exchange on Canadian dollars every Tuesday



25%

exchange all other days of the week

47 Landing St., Newport 802-334-2340

LIBRARY BRIEFS

• The Traveling Storyteller and Co. from Sheldon, Vt. will be at the Missisquoi Public Library, 185 Champlain, Philipsburg, on Sunday, March 24 at 2 p.m. with an Easter Bunny Storytelling Package. Admission is free, but donations are appreciated. Info: 450-248-4402.

• Venise-en-Quebec artist Valarie Van Horn will give a new Norwegian rose-maling course for beginners at la Maison du Livre, 371 Rte 202, Stanbridge East, from April 9 to May 14. The course is available every Tuesday from 1 to 3 p.m. The deadline for registration is April 8. Info: 450-248-3388.

• La Maison du Livre will hold its next film history workshop on Tuesday, March 26 at 7 p.m. The controversial film Blow-Up (original English version) depicts London's mid-60s counterculture. Admission is free, but donations are appreciated. For more information, call 450-248-4402.

• Two young multidisciplinary artists from Saint-Armand, SIRIS and GAMH, are presenting a selection of their works at La Maison du Livre until April 30. The exhibit is available for viewing every Tuesday from 1 to 7 p.m. Admission is free.

The place you can trust since 1970...



32 years with the same management with the same personalized service with the same unbeatable prices

The new truck expert

We buy your used vehicles



Gilles Dion



Richard Dion



Serge Melo



Luc Thivierge



Marcel Tachon



Yves Gaudreau



Martin Roy

Attention Bargain Hunters!  
We have in stock model year 2002 demos and quality pre-owned low mileage 2000's and 2001's

2200 Sherbrooke St., MAGOG  
(819) 843-6571

## Une rencontre fortuite

J'attends une chirurgie dans un genou depuis plusieurs mois mais il semble que ce n'est pas pour demain à cause de coupures dans le système de santé. Cela doit être frustrant pour les médecins et pour le personnel hospitalier qui doivent répondre aux patients impatients.

Comme je n'ai jamais auparavant eu une telle expérience, j'étais assez naïve pour croire que cette chirurgie serait faite il y a belle lurette puisque le médecin responsable de l'arthrographie m'avait prévenue qu'il était urgent de subir cette chirurgie sinon je risquais de tomber et de me blesser sérieusement. Mais le système n'est pas ainsi fait, comme je l'ai appris à mes dépens.

Les urgences passent en premier et les noms sur liste ne bougent que très lentement vers le haut. À l'hôpital BMP, on doit de plus recevoir tous les blessés du ski des centres environnants dont Bromont et Sutton. Puisqu'il s'agit d'urgences, ces cas sont traités aussi rapidement que possible alors que les noms sur la liste d'attente glissent plus loin vers le bas.

Je ne peux pas tolérer les anti-inflammatoires; d'ailleurs j'ai lu au sujet d'une étude américaine rendue publique récemment qui précise que ces médicaments pris à long terme peuvent causer

de graves problèmes de reins. Cette étude dit que 15 pour cent des cas de dialyse sont causés par les anti-inflammatoires. Un grand athlète américain attend même une greffe de rein, ce qui, au dire des responsables de l'étude, inquiète beaucoup les athlètes professionnels qui prenaient ces médicaments suite à leurs blessures répétées.

De plus, j'ai eu une réaction grave suite à une injection de cortisone dans le genou (vraisemblablement, une angioédème). Cette forme de soulagement de la douleur n'est donc pas, non plus, pour moi.

J'utilise mal mon corps à cause de mon problème de genou, ce qui fait que la jambe ainsi que ma hanche opposée sont devenues très douloureuses. Des traitements thérapeutiques et de réflexologie m'aident, mais tant que la cause ne sera pas réglée, il y a des limites au succès de ces thérapies.

Malgré cela, lorsqu'une très bonne amie m'a recommandé de consulter une kinésiothérapeute à Montréal, j'ai immédiatement pris un rendez-vous et je me suis fait conduire à son bureau. Après le traitement, j'ai ressenti une énergie subtile circuler de la tête aux pieds et la nuit suivante, j'avais une telle sensation de bien-être que je ne voulais pas m'en

dormir. Hélas, il y a une limite à de tels traitements lorsqu'il faut embaucher un chauffeur pour voyager à Montréal et payer le traitement. Et puis, aussi longtemps que la cause n'est pas éliminée, les bénéfices sont probablement temporaires.

Toujours est-il que je marchais sur la rue Sherbrooke, presque à sa limite ouest, en compagnie de mon "chauffeur", lorsque j'entendis une voix faible dire: "Help us please". En me retournant, j'aperçois une vieille dame accrochée à un gros arbre. Elle tente de mettre le pied par terre mais elle sent plutôt une grosse racine qui dépasse le trottoir et elle a peur. La dame qui l'accompagne est péniblement appuyée sur une canne. Celle-ci me dit que sa compagne est aveugle et qu'elle a perdu sa canne blanche dans un taxi.

Il me semble que celle qui prend soin de la vieille dame aveugle est aussi mal en point que l'autre: la phrase anglaise me vient à l'esprit: "the blind leading the blind". Je réussis à "détacher" la dame aveugle de l'arbre, je lui prend le bras et la dirige vers un restaurant tout près alors que le chauffeur marche devant nous en aidant l'autre dame. Nous nous arrêtons près d'un autre gros arbre et je lui prends les mains pour les réchauffer.

Il semble qu'elle ait aussi laissé ses gants dans le taxi et que, par surcroît, le chauffeur ne lui a pas aidé et qu'il a été malpoli. Mais elle a un bon sens de l'humour et fait des blagues. Je lui aide à contourner les grosses racines et nous rejoignons les autres à la porte du restaurant. Quelques marches et des portes d'en-

trée difficiles à tenir et nous sommes à l'intérieur, à la chaleur.

Le "chauffeur" prend une table pour lui et moi tandis que je m'attarde à parler aux deux dames. L'aveugle me dit que sa compagne prend soin d'elle et que c'est beaucoup de travail et de soucis. "God must have put you on our way today" dit l'autre que me demande de prier pour elles. Elle a, dit-elle, été victime d'un accident d'automobile et après une chirurgie dans la colonne vertébrale, les médecins ne peuvent plus rien pour elle. Je lui dis que je viens de voir une thérapeute qui m'a fait du bien. Pourquoi n'iriez-vous pas la voir?

Nous lui téléphonons mais elle ne répond pas. Elle est peut-être avec un client. Je donne donc les coordonnées à cette femme qui dit s'appeler Irène Lemieux et je quitte les deux dames alors que leur soupe est servie. Et je me demande qui viendrait à leur secours, si quelque chose arrivait à celle qui prend soin de l'autre. Étant aveugle, l'autre pourrait-elle téléphoner à l'aide? Il y a toujours des gens plus mal pris que soi.

Quelques jours plus tard j'ai téléphoné à la kinésiothérapeute pour lui dire combien son traitement m'avait aidée. Elle m'a dit que Irène Lemieux l'avait appelée et pris rendez-vous mais qu'elle ne s'était pas présentée à l'heure convenue. Elle lui a donc téléphoné et Irène lui a dit qu'elle ne pouvait s'y rendre parce qu'elle ne se sentait pas bien. "Vous savez, dis-je, je ne connais vraiment pas cette dame; je l'ai rencontrée sur la rue et j'ai pensé que vous pourriez peut-être lui aider". Je me demande si elle acceptera d'aider Irène si elle demande un autre rendez-vous.

NEW

# Laser

(DEKA) N.D. YAG

NEW

## PERMANENT HAIR REMOVAL




For Men  
and Women



FREE CONSULTATION BY APPOINTMENT ONLY

NO SIDE EFFECTS

FAST AND WITHOUT PAIN

ANY TYPE OF SKIN




Carole Marcotte  
Technician

**Faculté de Beauté**  
1333 Mi-Vallon Blvd.  
Rock Forest  
**(819) 564-7433**

## Informatique

### CyberCom inc

126 Principale,  
suite 102, Cowansville  
Tel.: 266-9981 Fax: 266-9982  
cybercom@endirect.qc.ca




**SERVICES OFFERED:**

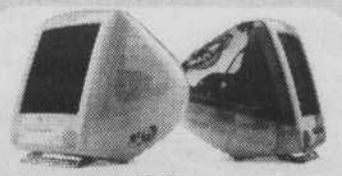
- Sale
- Repairs
- Installation
- Configuration
- Network
- Creation of web sites

**TECHNICIAN ON THE PREMISES**


**Distributeur des produits**



Apple



iMac



Power Mac G4  
with double processor



**Canada: We all belong.**

**International Day for the Elimination  
of Racial Discrimination**

**March 21**

**Freedom    Respect    Together**

For more information  
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)  
TTY/TDD: 1 800 465-7735  
[canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)

**Canada**



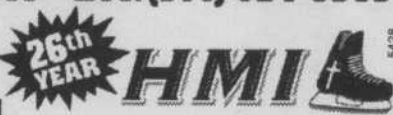
## CHRISTIAN ATHLETE HOCKEY CAMPS

..... Live-in camp for ages 10-17 .....

**Stanstead, PQ. Stanstead College, \$480.00**

**July 28 - Aug. 2 • Day: (514) 831-8985 • Eve: (514) 624-8985**

For info contact HMI at: (514) 624-8985/(514) 626-3000.  
E-mail: hmi@qc.aibn.com/website:www.hockeyministries.org



## QUEBEC LODGE CAMP

**June 30-July 13**  
First Senior Camp  
Camp Anglais  
Langue Seconde  
(10-13 years)  
First Pioneer  
(July 4-10  
12-15 yrs)

**July 14-20**  
First Junior Camp  
& Camp Anglais  
Langue Seconde  
(6-11 years)  
Pioneer Camp  
(12-15 years)

**July 21-Aug. 3**  
Second Senior Camp  
(12-15 years)

**Aug. 4-10**  
Second Junior Camp  
Camp Anglais  
Langue Seconde  
(6-11 years)  
Pioneer Camp  
(12-15 years)

- Archery
- Basketball
- Canoeing
- Swimming
- Wide Games
- Bible Study
- Chapel



**A GREAT PLACE TO BE!**  
8105 Ch. du Lac, Ayer's Cliff, QC J0B 1C0  
Phone (819) 842-2286 • Fax (819) 842-4194  
e-mail: quebec lodge@accglobal.net  
www.quebec lodge.com

- Sailing
- Talent Shows
- Campfires
- Crafts
- Soccer
- Volleyball
- and MORE

A ministry of the Anglican  
Diocese of Quebec  
Director, Quentin Robinson  
Accredited: Association  
des Camps du Québec

## FRONTIER LODGE

CHRISTIAN YOUTH CAMP 2002

**Weekend Youth Camps** (ages 15 & up)

May 17-20  
Aug. 30 - Sept. 2

**Junior Camps** (ages 7-11)

July 7-20  
July 21-27

**Teen Camps** (ages 12-16)

June 30-July 6 (co-ed)  
July 6-13 (co-ed Hike)  
July 28-Aug. 10 (Girls' Camp)  
Aug. 11-17 (Boys' Camp)  
Aug. 17-24 (Boys' Hike)



### Activities include:

Swimming, boating, kayaking,  
canoeing, hiking, arts & crafts,  
music, drama,  
sports, games, chapels  
and more



**888-840-2278**  
www.frontierlodge.org

Situated on 15 acres with lakefront on  
clean, beautiful, internationale Lake  
Wallace in the Eastern  
Townships.  
50 years of camping



# SUMMER

Nearly thirty camps offer counsellor-in-training programs (CIT) to young people aged between 15 and 17. CIT programs are recognized by the Association des camps du Québec. The objective of the 200-hour training program is to prepare young people for future employment in camps. The program covers the role, responsibilities and tasks of counsellors, children and their needs, activities and animation, safety and preventive measures and first aid. Not only does the program prepare aspiring candidates for future jobs as counsellors, but working as a counsellor helps develop important qualities and valuable skills.

## KANADA Hockey School

### The Female Development Program

Stanstead College  
Stanstead, Quebec

August 4-8, 2002  
Ages 12 to 18  
Residential or Day

All Instructors are  
Professional Educators  
**KANADA SELECTS** chosen  
at Summer Camp

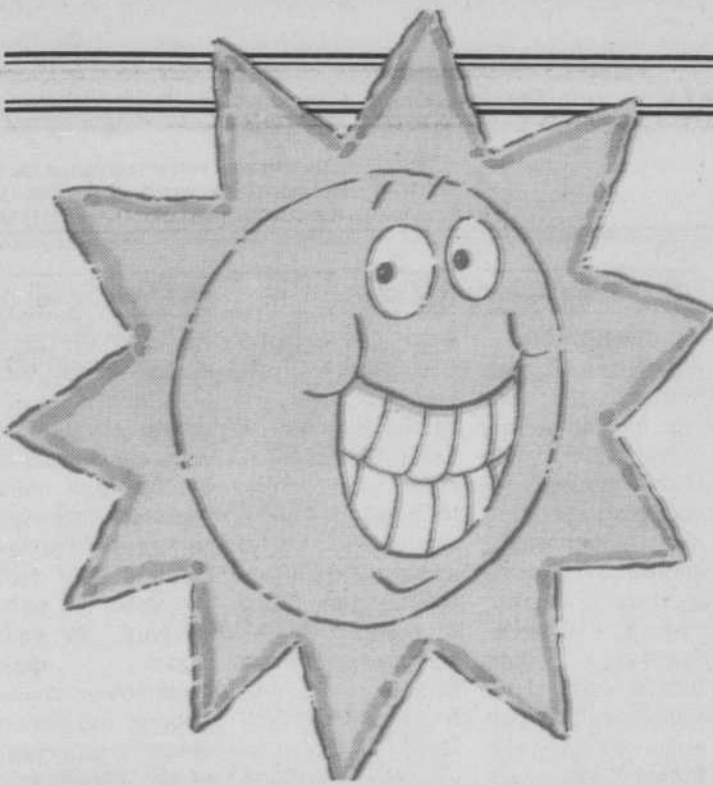
Congratulations to our four grads who medaled at Salt Lake City - Julie Chu (Team USA) & Team Canada gold medalists Tammy Lee Shewchuk, Caroline Ouellette and Charline Labonté.

**INFORMATION:** Terry Pye,  
KANADA HOCKEY, 274 Dorval  
Avenue, Suite 205, Dorval, Quebec  
H9S 3H3.

Tel.: 514-633-6828  
Fax: 514-631-6493

COME AND HAVE THE  
TIME OF YOUR LIFE!





# CAMPS

Some camps welcome groups and families during certain seasons, even year round. To learn if a camp welcomes groups or families, refer to their fact sheet.

Source: Association des camps du Québec

## Sutton Horse Camp



### Meldon Stables

in the Sutton mountains with Morgans  
 • French immersion - 5 yrs. experience  
 • Healthy country cuisine

Includes activities: swimming, cycling, hiking, camp fires & musical rides

Call Anna Bellavance for reservations

**(450) 538-3387**

annabellavance@hotmail.com



## BISHOP'S UNIVERSITY SUMMER SPORTS CAMPS

819-822-9600

Basketball . . . . .ext. 2663

Aug. 4-16, 2002

Football . . . . .ext. 2673

June 23-28, 2002

Tennis . . . . .ext. 2672

June 23-Aug. 2, 2002

5230

## CAMP LIVINGSTONE

Christian Camping International  
Member



- Two water slides
- Kayaking
- Water skiing
- Archery
- Bible stories
- Camp-fire songs
- Camp-outs

• \$190/week before June 1st

Special program for each age group 7-16  
 Plus 2 weeks of family camps

61 chemin René, Magog (819) 843-2019

www.cssm.ca/livingstone

## PARKSIDE RANCH



Located on 320 acres bordering Mt. Orford provincial park, we offer an excellent camping experience for boys and girls ages 9 to 17.

### Summer Activities:

Mountain biking, horseback riding, soccer, baseball, volleyball, swimming, canoeing, archery, handicrafts, hiking, camp-outs, campfires, begun with daily devotional reading from the Bible. Days filled with refreshment - SPIRITUALLY, PHYSICALLY AND MENTALLY.

1505 Alfred-DesRochers

R.R. 2, ORFORD (Quebec) J1X 6J4

Tel.: (819) 868-0431

www.parksideranch.com

3888

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
 E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com  
 OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
 88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC JOE 1V0  
 THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

CLASSIFIED

001 Property For Sale

001 Property For Sale

001 Property For Sale

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

140 Professional Services

155 Travel

290 Articles For Sale

Village & Country



18 MARCH, KNOWLTON - The ease of maintenance and convenience of location you can't do better. Walk downtown, to school or to daycare. 4 bedroom home, fireplace, woodstove, sundeck and awning. Spring is coming! \$ 148,000.



LIVE IN THE COUNTRY - Beautiful Fuller road, West Bolton. Enjoy a mountain view and your own pond. Comfy 3 bedroom hilltop home, 4 acres. \$ 134,000.



BROME LAKE VIEW - 5 acres of land, a pond, small barn, expanded log house with a European cachet. What an enticing package! \$ 269,000.



VICTORIAN LADY of Knowlton. Perfect family home with 5 bedrooms, pine flooring, brick fireplace, large deck, insulated garage/atelier. \$169,000.

LOIS HARDACKER  
 Chartered Real Estate Agent



ROYAL LEPAGE  
 ACTION

Director's Platinum Award  
 1999, 2000, 2001\*

\*Top 5% of Royal LePage & affiliated Agents in Quebec.  
 Consistent effort, consistent results.

450-242-2000

e-mail: lois@royallepage.ca  
 3 Victoria, Knowlton

WATERLOO - Duplex, 5 1/2 and 4 1/2, hardwood floors, nice woodwork, newly renovated windows and doors, bathroom with jacuzzi, landscaped backyard on river. \$77,000. Good investment. (450) 539-0315.

100 Job Opportunities

ACCESS TO A computer? Work from home on-line. \$2000 p.t. - \$5000 f.t. per month. www.boomtowearth.com or 1-866-200-0558.

ANYONE CAN do this! I'm a work at home mom earning \$1,500 per month. Free booklet. www.byby5to9.com or call 1-800-762-8384.

ATTENTION! A catalog of over 100 companies looking for homeworkers. Free information. Send long S.A.S.E., NSE Publishing Co., P.O. Box 92, Station Roxboro, Montreal, Qc., H8Y 3E8.

FIRE YOUR BOSS. Seeking energetic, trainable people to work from home on PC, \$1,500. p/t, \$5,000. f/t per month. www.twob-home.com, 1-888-447-1755.

HOME WORKERS WANTED. \$529.27 weekly. Process mail or assemble products at home. (416) 703-5655, 24 hr. message. www.HomeJobSecrets.com or write: Consumer, 599B Yonge St., #259-433, Toronto, ON, M4Y 1Z4.

HOUSEKEEPER, Bromont, 40 hours per week, possibilities of some babysitting. Call (450) 534-1522 day or (450) 534-1056 evening.

INTERNATIONAL COMPANY now in Quebec. We need managers / consultants. Excellent earning potential. Quality products. Full, part-time. Have fun, make money. Are you interested? Call (450) 478-2433.

LOOKING FOR BILINGUAL Massage Therapist for new business, "Bolton Fall's Spa", in Bolton Centre. Call (450) 538-1022 or 292-4772.

MLM. Are you the top Salesperson in your area? Excellent ground level opportunity. Need more information? Visit our website at http://www.kenickol.appgas.com.

NEEDED IMMEDIATELY - Drivers to U.S., flatbed and van work, into New England. Must hold valid Class 1 drivers permit. Contact LJH Transport (450) 243-6490.

PROJECT MANAGER / Metal Fabricators. Are you motivated, progressive individual seeking to advance your career? Consider joining our growing metal fabrication team in S.E. Saskatchewan. Fax your qualifications to: 306-483-2803. We're looking for runners!

REGISTERED NURSES: FT or travel positions in U.S. APP provides licensing / immigration support. NCLEX courses. Sign-on / relocation offered. Call Anna 1-866-814-7740 or fax resume (905) 868-8374.

STATION KNOWLTON needs manager and part-time employees, bilingual. Call (450) 242-5862 or fax (450) 242-1901.

WORK AT HOME around your schedule, Live your Dreams, \$600 - \$2500 p/t, \$5,000 f/t. 1-800-370-5920. www.Success123.net.

WORK FROM HOME. \$1,500. - \$5,000. pt/ft. Visit www.newdreambiz.com or call 1-888-211-6007 for free booklet.

125 Work Wanted

TRANSLATION from French into English and from English into French. Call (450) 266-0550. Fax (450) 263-8483.

130 Courses

BE AN INTERIOR DECORATOR with our great home-study course. Call for your Free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1386-38 McArthur Ave, Ottawa, K1L 6R2.

YOGA CLASSES - Spring session. Bilingual, private or group courses in Cowansville. Also Yoga therapy sessions. Call Linda (450) 263-9731.

140 Professional Services

COMPUTER HELP Computer help and internet courses at your home or business. Computer hardware and software problems? Why go all the way to Granby or Montreal. Call us. (450) 266-5878.

WEB SITES

Get your business on the Internet for only \$79. Fast web sites and online yellow pages for the Townships! www.PIVOT.ca or call (450) 298-1256.

HANDYMAN

Renovations, carpentry, painting and staining. Steve (450) 243-6513, cell (450) 776-5704.

COMPUTER Northern-Crown Webcom now serving the Knowlton, Cowansville and Granby regions. For quality design, information technology, and communications services - and our new Disaster Recovery and Backup services for computers and networks - contact John Staton at our Knowlton office Monday-Friday, 9am-5pm, (450) 242-2306. www.northern-crown.com.

145 Miscellaneous Services

ATTENTION BRIDES-TO-BE. For your special day, Beautiful flowers, Personalized Service and Reasonable prices. Pousse Verte (450) 263-2794 or 1-888-547-5055.

147 Health

LOSE 10, 20 OR 30 pounds! Hottest diet of the new millennium. Unbelievably fast results. We even pay you as you lose weight! www.infodiet.com or 1-800-370-1059.

150 Computers

NEED A COMPUTER, don't have cash? The original IBM PC, just \$1.00 a day, no money down! The Buck A Day Company. Call 1-800-666-3547, www.buckaday.com.

155 Travel

TIMESHARE RESALES. Worldwide Selection. Era Stroman since 1979. Call now! Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. www.timesharelink.com.

RIVERBOAT CRUISING - St. Lawrence River. The hassle free way to travel. Unpack once, relax and enjoy. Included: shore excursions, great meals and nights entertainment. 5 and 6 nights. Private staterooms. From \$1,348. Dail-A-Brochure 1-800-267-7868.

SUN - SAND - SURF. Sandy beaches, fabulous sunsets! Can't get any better! Deluxe rooms with kitchenettes, balconies, overlooking "The Gulf of Mexico". Island Inn Beach Resort, Treasure Island, FL., near St. Petersburg on Florida's Gulf Coast. 1-800-241-9980. www.islandinnresort.com.

275 Antiques

A L'ETAGE - OPEN WEEKENDS. Saturday 10 a.m. to 5 p.m. and Sunday noon to 5 p.m. All kinds of collectibles, antiques, depression glass. 144 Foster St., Foster. (450) 539-2303.

ANTIQUES, collectibles, I buy them all, especially tobacco, coffee & oil tins, snowshoes, old skis, old Halloween items or anything you may have. Give me a call. Highest prices paid. Call (819) 838-4562.

290 Articles For Sale

QUEEN SIZE HIDE-A-BED, perfect condition, seldom used. Call (450) 539-3299.

AT LOW PRICE! 5 months to pay without interest or 5% rebate effective on your purchases of \$1,000 and more! Imperfect materials, perfect prices! Floating floor HDF laminated: .79 sq.ft., no glue, .99 sq.ft. Wood grain melamine panel (flooring and pre-finished paneling): \$6.89. Waferboard: 7/16" \$7.79, 5/8" \$9.49. MDF 4x8ft. (walls and flooring) \$4.95. Plywood 5/8 \$17.99. Ceramic: 6" .19, 12" starting at .95. Interior doors: lauan 24" \$6.99, solid \$9.99. Effective March 17-23, 2002. Bargain Building Materials (819) 846-0417.

FUTURE STEEL BUILDINGS - Durable, Dependable, Pre-engineered All-Steel Structures. Custom-made to suit your needs and requirements. Factory-Direct affordable prices. Call today 1-800-668-5111 ext. 616 for free brochure.

SAWMILL \$4995.00. All new Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacture of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899, ext. 400. OT.

295 Articles Wanted

WANTED: BAPTISTAL FONT for restored country church in Bolton Pass. Call (450) 243-5335 or 243-5263.

300 Machinery

SKIDDER FOR SALE, Detroit diesel engine, with winch and push blade. \$10,000. Call (450) 243-6753.

Services Communautaires de Ville de Lac Brome  
 Town of Brome Lake Community Services

PUBLIC NOTICE  
 Project 2002 - Canteen Concession/Canteen Douglass Beach

Town of Brome Lake Community Services Inc. is inviting you to submit a project for the operation of a canteen located at Douglass Municipal Beach.

This concerns an exclusive right to operate a canteen at Douglass Beach. All the minimal conditions that your project must meet are outlined in a document that is available at the address mentioned below. All projects must be sent to the undersigned no later than April 5<sup>th</sup>, 2002, at 4:30 p.m. with the mention "PROJECT 2002-CANTEEN".

Legion Community Centre,  
 c/o Johanne Morin  
 383, Knowlton Road, C.P. 871  
 Brome Lake, QC  
 JOE 1V0

Given at Town of Brome Lake this 14<sup>th</sup> day of March 2002.

Johanne Morin  
 Director

To reach our Classified dept. call:  
 450-242-1188  
 OR  
 819-569-9525

CLASSIFIED

Business Directory

**Art Supplies & Design Artist**

**Bright Colors**  
Art supplies  
Design Artist

To better serve you, by appointment only

JOANNE WALLACE VACHON TEL.: 450-242-2580  
316 KNOWLTON RD. FAX: 450-242-2741  
KNOWLTON, PQ J0E 1V0 CELL: 405-8501

**Decorating - Lamps For Sale**

**Tinkham-Smart**  
where yesterdays light tomorrow  
Custom-made lampshades,  
any size or shape

Carolyn Smart  
4 Paige Rd., West Bolton  
(450) 243-6811

Lamps For Sale

**Income Tax**

**K.W. Tax Service Reg'd**  
Personal & small business  
Self-employed  
Electronic Filing Service (EFILE)  
Local Pick-up & delivery

Ken Wraight  
Box 132, Knowlton  
Quebec J0E 1V0 450-243-6308

**Income Tax**

**R.B. FINANCIAL SERVICES**  
Serving the Townships for 26 years

- Personal Income Tax returns for 2001
- Computerized Bookkeeping
- Payroll Services
- Year-end business Financial Statements + Taxes (Registered, Farms, & Corporations)

**Pick-up & Delivery**  
RALF BUSHENBAUM B. Comm.  
Consultant, JETHRO BUSHENBAUM, C.A.  
Tel. (450) 292-5835 / Fax: 292-3797

**Income Tax service & Bookkeeping**

**C.K.'s**  
INCOME TAX SERVICE Bilingual & Confidential  
& BOOK-KEEPING Individual Income Tax returns  
Self-employed Small businesses  
Pick up & Delivery Service Available


512 KNOWLTON RD. KNOWLTON  
Phone/Fax 243-6324  
Carol Krainyk

**Real Estate**

**RE/MAX**  
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Certified real estate broker  
Franchised independent and autonomous

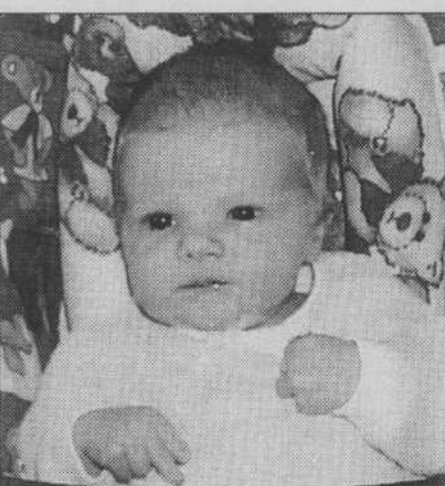
Elmar Bihler  
Affiliated real estate agent  
421-2 Rivière  
Cowansville (Quebec) J2K 1N4  
Rés./Home: (450) 248-0115  
Bur./Off.: (450) 266-6125  
Fax: (450) 263-8544

**Back to school essentials**



**What you really need**

**Birth**



**315 Horses**



**395 Home Improvement**

**AFFORDABLE OUTDOOR FURNACE.** New combo units. \$4,999. - heats 6000 sq.ft. \$5,999 - heats 10,000 sq.ft. Purchase before 31/03/02, receive 30% off accessories. Conservery Inc. 1-877-442-2698. www.conservery.com

**425 Bus. Opportunities**

**MAKE FAST CASH \$\$\$.** Driveway Sealing, Asphalt Spraying Systems, Line Painters, Hot Boxes, Hot Pour Crack Machines, etc. 1-800-465-0024, www.protectasphalt.com.

**Looking for a companion? Place an ad in the classifieds.**  
(819) 569-9525  
(450) 242-1188

**CELEBRATE YOUR BIRTHDAY** with the horses. **Purebred Morgans to ride.** For all ages, 4 years to adult. Special program for handicap persons. Gift certificates available. Call Anna early morning before 8 or evenings (450) 538-3387.

**425 Bus. Opportunities**

**INVENTORS** - Product ideas wanted! Free information package. Develop and professionally present your new product idea to manufacturers through Davison, an award winning firm. Patent assistance available. 1-800-54ideas (1-800-544-3327).

**430 Personal**

**CANADA'S TOP PSYCHICS,** are you ready to believe in Psychics again? Call now, you won't be disappointed! 1-900-451-7070. \$2.95 per minute, 18+.

**460 Companions**


**SUCCESSFUL CAREER?** Lots of friends? What's missing? Call Misty River Introductions (514) 879-0573.

**330 Pets**

**TRICKS & GAMES CLASS** in Knowlton, April 2, 9 and 16, come play, nights of fun and prizes! Cowansville - Basic Class, starts April 23, St. Francis Kennel Club. For info call (450) 243-0521.

**INVESTMENT OPPORTUNITY.** Make your money have an environmental and job creational impact + gain attractive interest returns. Massive growth industries - exporting to manufacturing. Contact Conservery Inc. 1-877-442-2698 toll free. E-mail: info@conservery.com.

**AUTO ÉLECTRIQUE**  
**Michel Pagé**



*On Vacation*  
*I am closed Mar. 23-Apr. 02/02*

- General Maintenance
- Electronic Fuel Injection

1163 ch. Knowlton Rd. (West Brome)  
(beside Marché Vallée Bleu)  
Tel.: 263-5858

**MedicAlert**  
ALWAYS ON CALL  
www.medicalert.ca  
For more information  
**1-866-848-3259**

**Card of Thanks**

**PAGE** - Thank you to my family and friends for making my birthday so special. God bless.  
PEARL

**It pays to advertise in the classifieds**

**The Crossing**

14 Province St., Richmond, Vt. • 848-3393 1-800-331-3694  
Hours: Mon.-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.

**Canadian Money at Par or 20% off Total Bill**  
Monday - Thursday - Coupon Must be Presented  
NOT VALID WITH OTHER COUPONS

**<<FREE WINE>>**  
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY  
up to \$8.00 off 2 Dinners - From Dining Room Menu  
with the purchase of a Carafe or Bottle of Wine or Appetizers  
NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupon must be presented \* Expires 12/31/2002

A sense of values  
Respect of traditions

**Traditional Services / Pre-Arrangement  
Funeral Home / Crematorium  
Columbarium / Mausoleum  
Cemetery**

Unique concept... in our region.



LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES  
**Bessette**  
997. Des Colombes, Granby  
1 888 730-6666 (450) 777-1171  
Bromont - Waterloo - Valcourt - Roxton Pond

It's the

# Landscaping and Home Reno Exhibition

FROM MARCH 21<sup>ST</sup> TO 24<sup>TH</sup>

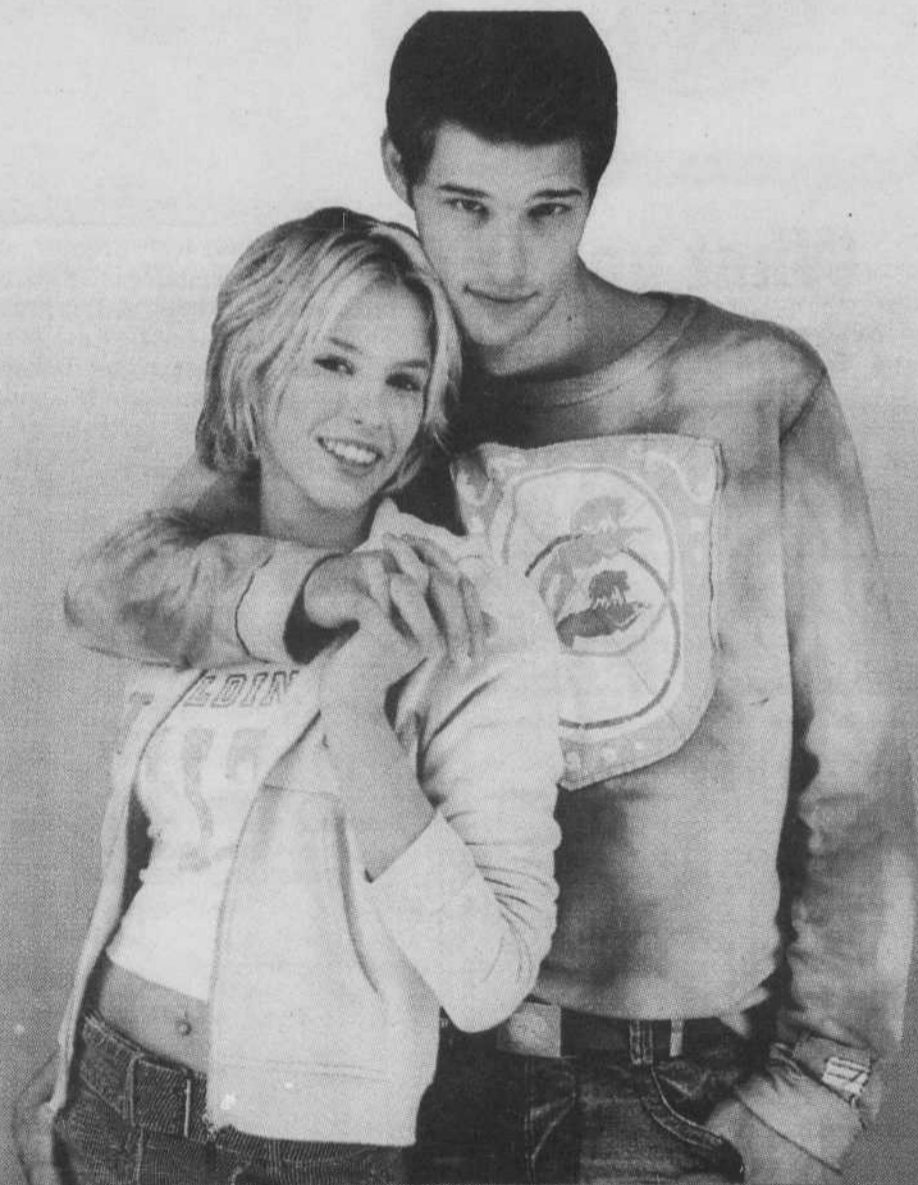
at



CARREFOUR DE L'ESTRIE

Come and meet  
the Exhibitors

- Equipement B. Morin
- Granit Kénébec
- Equipement Charles Lavigne & Fils inc.
- Fenêtre P.V.C.O.
- Aménagement Richard Veilleux
- Patio Diane
- Aluminium Luc Fauteux
- Solutions Club Piscine
- Plancher de Bois Franc 2000
- Contracto Portes et Fenêtres
- Ben Electricque
- Rembourage Orford
- Satellite Plus
- Les Equipements Veilleux inc.
- Arcon Portes et Fenêtres
- Techno Pieux de l'Estrie
- Portes de Garage Ruel et Fils



# Spring Fever is going on

FOR HIM AND HER

You're sure to find everything... at the Carrefour!

SUPER REGIONAL SHOPPING CENTRE: 3050 Portland Blvd., Sherbrooke – 563-1907